



Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

57. sējums

2014. gada 14. augusts

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 882/2014 (2014. gada 31. jūlijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Torrone di Bagnara* (AĢIN)) ..... 1
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 883/2014 (2014. gada 5. augusts) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Jamón de Serón* (AĢIN)) ..... 3
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 884/2014 (2014. gada 13. augusts), ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas reglamentē konkrētas barības un pārtikas importu no konkrētām trešām valstīm saistībā ar to piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, un atceļ Regulu (EK) Nr. 1152/2009 <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 885/2014 (2014. gada 13. augusts), ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas piemērojami no Indijas importētām okrām un karija lapām, un ar ko atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 91/2013 <sup>(1)</sup> ..... 20
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 886/2014 (2014. gada 13. augusts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 27

LĒMUMI

2014/529/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2014. gada 12. augusts) par pasākumu, ko Beļģija veikusi saskaņā ar Padomes Direktīvas 89/686/EEK 7. pantu, atsaucot no galalietotājiem dzirdes aizsargus (ausu ieliktnus) (izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 5670) ..... 29

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

2014/530/ES:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2014. gada 13. augusts) par dažiem pagaidu aizsardzības pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri Latvijā** (izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 5915)<sup>(1)</sup> 31
- 

### III Citi tiesību akti

#### EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ **EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 305/13/COL (2013. gada 10. jūlijs) par apdrošināšanas sabiedrības Sjóvá (Islande) rekapitalizāciju** ..... 33

---

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 882/2014

(2014. gada 31. jūlijs)

par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Torrone di Bagnara* (AĢIN))

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Itālijas pieteikums, kurā lūgts reģistrēt nosaukumu *Torrone di Bagnara*, ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantu, tāpēc nosaukums *Torrone di Bagnara* būtu jāreģistrē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Nosaukums *Torrone di Bagnara* (AĢIN) ar šo tiek ierakstīts reģistrā.

Pirmajā daļā minētais nosaukums identificē produktu, kas pieder pie 2.3. grupas – Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 668/2014 <sup>(3)</sup> XI pielikumā minētie produkti: maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 89, 28.3.2014., 62. lpp.

<sup>(3)</sup> Komisijas 2014. gada 13. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 668/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 179, 19.6.2014., 36. lpp.).

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 31. jūlijā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētāja vārdā –*  
*Komisijas loceklis*  
Ferdinando NELLI FEROCI

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 883/2014****(2014. gada 5. augusts)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Jamón de Serón* (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 52. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Spānijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu *Jamón de Serón* ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantu, tāpēc nosaukums *Jamón de Serón* būtu jāreģistrē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*Nosaukums *Jamón de Serón* ar šo tiek ierakstīts reģistrā.Pirmajā daļā minētais nosaukums apzīmē produktu, kas pieder pie 1.2. grupas "Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)" saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 668/2014 <sup>(3)</sup> XI pielikumu.*2. pants*Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 5. augustā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
Komisijas locekle  
Martine REICHERTS

---

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 101, 5.4.2014., 10. lpp.

<sup>(3)</sup> Komisijas 2014. gada 13. jūnija Īstenošanas regula (ES) Nr. 668/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 179, 19.6.2014., 36. lpp.).

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 884/2014****(2014. gada 13. augusts),****ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas reglamentē konkrētas barības un pārtikas importu no konkrētām trešām valstīm saistībā ar to piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, un atceļ Regulu (EK) Nr. 1152/2009****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 53. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1152/2009 <sup>(2)</sup> ir būtiski jāgroza, un tās darbības joma ir jāpaplašina, attiecinot to uz barību.
- (2) Komisijas Regula (EK) Nr. 1881/2006 <sup>(3)</sup> paredz maksimālos aflatoksīnu līmeņus pārtikas produktos, lai aizsargātu sabiedrības veselību. Var novērot, ka šie maksimālie aflatoksīnu līmeņi bieži tiek pārsniegti konkrētos pārtikas produktos no konkrētām valstīm. Šāds piesārņojums nopietni apdraud sabiedrības veselību Savienībā, tāpēc ir lietderīgi pieņemt īpašus nosacījumus Savienības līmenī.
- (3) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/32/EK <sup>(4)</sup> dzīvnieku un sabiedrības veselības aizsardzībai paredz maksimāli pieļaujamās aflatoksīna B1 līmeņus barībā. Var novērot, ka šie maksimālie aflatoksīna B1 līmeņi bieži tiek pārsniegti konkrētā barībā no konkrētām valstīm. Šāds piesārņojums nopietni apdraud dzīvnieku un sabiedrības veselību Savienībā, tāpēc ir lietderīgi pieņemt īpašus nosacījumus Savienības līmenī.
- (4) Dzīvnieku un sabiedrības veselības aizsardzības interesēs ir svarīgi, lai šīs regulas darbības jomā būtu arī salikta sastāva barība un pārtika, kuras sastāvā ievērojamā daudzumā ir barība un pārtika, uz kuru attiecas šī regula. Lai nodrošinātu pārstrādātas un salikta sastāva barības un pārtikas kontroļu saskaņotu īstenošanu visā ES, ir lietderīgi noteikt robežvērtības. Turklāt ir lietderīgi izslēgt nekomerciālus sūtījumus no šīs regulas noteikumu piemērošanas jomas. Paraugu ņemšana no sūtījumiem un to analīzes būtu jāveic saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem.
- (5) Noteikumi par paraugu ņemšanu un analīzi aflatoksīnu kontrolei barībā ir noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 152/2009 <sup>(5)</sup> un pārtikā – ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 401/2006 <sup>(6)</sup>.
- (6) Piemērojot īpašus nosacījumus, kuri reglamentē barības importu no konkrētām trešām valstīm saistībā ar tās piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, ir spēkā līdzīgi noteikumi, kā piemērojot īpašus nosacījumus, kuri reglamentē pārtikas produktu importu no konkrētām trešām valstīm saistībā ar tās piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, tādēļ barību un pārtiku, kurai piemēro īpašus nosacījumus saistībā ar aflatoksīna piesārņojuma risku, ir lietderīgi iekļaut

<sup>(1)</sup> OVL 31, 1.2.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2009. gada 27. novembra Regula (EK) Nr. 1152/2009, ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas piemērojami dažiem no konkrētām trešām valstīm importētiem pārtikas produktiem saistībā ar to piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, un atceļ Lēmumu 2006/504/EK (OV L 313, 28.11.2009., 40. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2006. gada 19. decembra Regula (EK) Nr. 1881/2006, ar ko nosaka konkrētu piesārņotāju maksimāli pieļaujamo koncentrāciju pārtikas produktos (OV L 364, 20.12.2006., 5. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. maija Direktīva 2002/32/EK par nevēlamām vielām dzīvnieku barībā (OV L 140, 30.5.2002., 10. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas 2009. gada 27. janvāra Regula (EK) Nr. 152/2009, ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes barības oficiālajai kontrolei (OV L 54, 26.2.2009., 1. lpp.).

<sup>(6)</sup> Komisijas 2006. gada 23. februāra Regula (EK) Nr. 401/2006, ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes mikotoksīnu līmeņu oficiālai kontrolei pārtikas produktos (OV L 70, 9.3.2006., 12. lpp.).

vienā regulā. Tādēļ ir lietderīgi iekļaut šajā regulā noteikumus attiecībā uz zemesriekstiem no Indijas un Ganas un arbūzu sēklām no Nigērijas, kā noteikts Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 91/2013 <sup>(1)</sup>. Vienlaikus Īstenošanas regula (ES) Nr. 91/2013 būtu jāaizstāj ar jaunu regulu, kas paredz noteikumus attiecībā uz okrām un karija lapām no Indijas.

- (7) Pamatojoties uz kontroles rezultātiem un Pārtikas un veterinārā biroja (PVB) revīzijas iznākumu, attiecībā uz produktiem, kurus skar īpaši nosacījumi un/vai kontroles biežums, ir lietderīgi ieviest šādas izmaiņas:
- ņemot vērā labvēlīgos kontroles rezultātus un PVB revīzijas labvēlīgu iznākumu, svītrot īpašos nosacījumus mandeļu importam no ASV,
  - ņemot vērā labvēlīgos kontroles rezultātus un PVB revīzijas labvēlīgu iznākumu, samazināt paraugu ņemšanas biežumu lazdu riekstiem no Turcijas,
  - ņemot vērā, ka nav konstatētas neatbilstības un importa apjoms ES ir neliels, samazināt paraugu ņemšanas biežumu nelobītiem Brazīlijas riekstiem no Brazīlijas.
- (8) Kontroles sistēma attiecībā uz barību un pārtiku, uz ko attiecas šī regula, tiek piemērota jau daudzus gadus un tiek nepārtraukti uzlabota, pamatojoties uz gūto pieredzi. Importējot pārtiku, kas nav dzīvnieku izcelsmes pārtika, nav iespējama pilnīga kontroles saskaņošana, jo izraudzītajā ieviešanas vietā ir neiespējami veikt visas nepieciešamās fiziskās aflatoksīnu kontroles. Aflatoksīnu klātbūtnes kontrole saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 401/2006 ir laikietilpīga, un tai ir nepieciešama sūtījumu izkraušana. Turklāt daudzas preces, uz kurām attiecas šī regula, tiek transportētas vakuuma iepakojumā, un vakuuma iepakojuma iznīcināšana paraugu ņemšanas laikā varētu izraisīt kvalitātes zudumus, ja sūtījums pēc fiziskās kontroles ir jātransportē lielā attālumā. Tomēr, lai samazinātu administratīvo slogu, ir lietderīgi cik vien iespējams saskaņot tos administratīvos dokumentus, kas saistīti ar kontroli attiecībā uz barību un pārtiku, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika. Lai gan nosacījumi attiecībā uz barības un pārtikas importu, uz ko attiecas šī regula, nav identiski attiecībā uz barību un pārtiku, ko reglamentē Komisijas Regula (EK) Nr. 669/2009 <sup>(2)</sup>, ir lietderīgi izmantot to pašu kopējo ieviešanas dokumentu (KID), lai nodrošinātu administratīvo vienkāršošanu barības un pārtikas apritē iesaistītajiem uzņēmējiem. Tomēr šā KID piemērošanai saskaņā ar šo regulu ir nepieciešams norādījumos sniegt papildu skaidrojumus, lai norādītu uz kontroles sistēmu atšķirībām.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

#### Darbības joma

1. Neskarot Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 <sup>(3)</sup> noteikumus, šo regulu piemēro tādas barības un pārtikas importam, kas atbilst I pielikumā iekļautajiem KN kodiem un *Taric* klasifikācijai:
- a) nelobīti Brazīlijas rieksti un riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur nelobītus Brazīlijas riekstus (pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Brazīlija vai kuri ir sūtīti no tās;
  - b) nelobīti un lobīti zemesrieksti, zemesriekstu sviests, citādi sagatavoti vai konservēti zemesrieksti (barība un pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Ķīna vai kuri ir sūtīti no tās;
  - c) nelobīti un lobīti zemesrieksti, zemesriekstu sviests, citādi sagatavoti vai konservēti zemesrieksti (barība un pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Ēģipte vai kuri ir sūtīti no tās;

<sup>(1)</sup> Komisijas 2013. gada 31. janvāra Īstenošanas regula (ES) Nr. 91/2013, ar ko nosaka īpašus noteikumus, ko piemēro no Ganas un Indijas importētiem zemesriekstiem, no Indijas importētām okrām un karija lapām un no Nigērijas importētām arbūzu sēklām, un ar ko groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 669/2009 un Nr. 1152/2009 (OV L 33, 2.2.2013., 2. lpp.).

<sup>(2)</sup> Komisijas 2009. gada 24. jūlija Regula (EK) Nr. 669/2009, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika, pastiprinātu importa oficiālo kontroli un groza Lēmumu 2006/504/EK (OV L 194, 25.7.2009., 11. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes 1992. gada 12. oktobra Regula (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.).

- d) nelobītas un lobītas pistācijas, citādi sagatavotas vai konservētas pistācijas (pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Irāna vai kuras ir sūtītas no tās;
- e) šāda pārtika, kuras izcelsmes valsts ir Turcija vai kura ir sūtīta no tās:
- i) žāvētas vīģes;
  - ii) nelobīti un lobīti lazdu rieksti (*Corylus sp.*);
  - iii) nelobītas un lobītas pistācijas;
  - iv) riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur vīģes, lazdu riekstus vai pistācijas;
  - v) vīģu pasta, pistāciju pasta un lazdu riekstu pasta;
  - vi) sagatavoti vai konservēti lazdu rieksti, vīģes un pistācijas, tostarp maisījumi;
  - vii) lazdu riekstu un pistāciju milti, rupjmaluma milti un pulveris;
  - viii) sagriezti, sašķēlēti un sadrupināti lazdu rieksti;
  - ix) lazdu riekstu eļļa;
- f) nelobīti un lobīti zemesrieksti, zemesriekstu sviests, citādi sagatavoti vai konservēti zemesrieksti (barība un pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Gana vai kuri ir sūtīti no tās;
- g) nelobīti un lobīti zemesrieksti, zemesriekstu sviests, citādi sagatavoti vai konservēti zemesrieksti (barība un pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Indija vai kuri ir sūtīti no tās;
- h) arbūzu sēklas un no tām iegūtie produkti (pārtika), kuru izcelsmes valsts ir Nigērija vai kuras ir sūtītas no tās.
2. Šo regulu piemēro arī barībai un pārtikai, kura pārstrādāta no barības un pārtikas, kas minēta 1. punktā, un salikta sastāva barībai un pārtikai, kura satur vairāk nekā 20 % barības vai pārtikas, kas minēta 1. punktā.
3. Šo regulu nepiemēro 1. un 2. punktā minētās barības un pārtikas sūtījumiem, kas paredzēti privātpersonai vienīgi personīgam patēriņam un lietošanai. Šaubu gadījumā pierādīšanas pienākums ir sūtījuma saņēmējam.

## 2. pants

### Definīcijas

Šajā regulā piemēro Regulas (EK) Nr. 178/2002 2. un 3. pantā un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 882/2004 <sup>(1)</sup> 2. pantā noteiktās definīcijas.

Papildus piemēro šādas definīcijas:

- a) "norādītie importa punkti" (NIP) ir visas kompetentās iestādes norādītās vietas, caur kurām Savienībā drīkst importēt 1. pantā minēto barību vai pārtiku;
- b) "izraudzītā ieviešanas vieta" (IV) ir ieviešanas vieta, kā definēts Regulas (EK) Nr. 669/2009 3. panta b) punktā.

Šajā regulā sūtījums atbilst partijai, kā minēts Regulā (EK) Nr. 401/2006 un (EK) Nr. 152/2009.

## 3. pants

### Imports Savienībā

Barības un pārtikas sūtījumus, kas minēti 1. panta 1. un 2. punktā (turpmāk tekstā – barība un pārtika) Savienībā drīkst importēt tikai saskaņā ar šajā regulā noteiktajām procedūrām.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regula (EK) Nr. 882/2004 par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).



#### 4. pants

##### Paraugu ņemšanas un analīžu rezultāti

1. Lai apstiprinātu atbilstību Savienības tiesību aktiem par maksimālajiem aflatoksīnu līmeņiem, katram barības un pārtikas sūtījumam pievieno to paņemto paraugu un analīžu rezultātus, ko veikušas izcelsmes valsts kompetentās iestādes vai tās valsts kompetentās iestādes, no kuras sūtījums tiek sūtīts, ja tā atšķiras no izcelsmes valsts.
2. Šā panta 1. punktā paredzētā paraugu ņemšana un analīzes ir jāveic saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 152/2009 noteikumiem attiecībā uz aflatoksīniem barībā un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 401/2006 noteikumiem attiecībā uz aflatoksīniem pārtikā.

#### 5. pants

##### Veselības sertifikāts

1. Katram sūtījumam pievieno arī veselības sertifikātu, kas sagatavots saskaņā ar II pielikumā sniegto paraugu.
2. Veselības sertifikātu aizpilda, paraksta un apstiprina izcelsmes valsts kompetentās iestādes pilnvarotais pārstāvis vai tās valsts kompetentās iestādes pilnvarotais pārstāvis, no kuras sūtījums tiek sūtīts, ja tā atšķiras no izcelsmes valsts.

Kompetentā iestāde izcelsmes valstī ir:

- a) Brazīlijas Lauksaimniecības, lopkopības un apgādes ministrija, kas atbild par pārtiku no Brazīlijas;
  - b) Ķīnas Tautas Republikas Ievešanas un izvešanas inspekcijas un karantīnas valsts pārvalde, kas atbild par barību un pārtiku no Ķīnas;
  - c) Ēģiptes Lauksaimniecības ministrija, kas atbild par barību un pārtiku no Ēģiptes;
  - d) Irānas Veselības ministrija, kas atbild par pārtiku no Irānas;
  - e) Turcijas Republikas Lauksaimniecības ministrijas un reģionālo lietu aizsardzības un kontroles ģenerāldirektorāts, kas atbild par pārtiku no Turcijas;
  - f) Ganas Standartizācijas iestāde, kas atbild par barību un pārtiku no Ganas;
  - g) Indijas Tirdzniecības un rūpniecības ministrijas Eksporta inspekcijas padome, kas atbild par barību un pārtiku no Indijas;
  - h) Nigērijas Pārtikas un zāļu pārvaldes un kontroles valsts aģentūra, kas atbild par pārtiku no Nigērijas.
3. Veselības sertifikātu sagatavo tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām, kur atrodas izraudzītā ieviešanas vieta. Tomēr dalībvalsts var piekrist izmantot veselības sertifikātus, kas sagatavoti citā Savienības oficiālajā valodā.
  4. Veselības sertifikāts ir derīgs tikai četrus mēnešus kopš izsniegšanas dienas.

#### 6. pants

##### Identifikācija

Katru pārtikas un barības sūtījumu identificē ar identifikācijas kodu (sūtījuma kodu), kurš atbilst 4. pantā minēto paraugu ņemšanas un analīžu rezultātu identifikācijas kodam un 5. pantā minētā veselības sertifikāta identifikācijas kodam. Katru atsevišķo sūtījuma maisu vai cita veida iepakojumu identificē ar šo identifikācijas kodu.

#### 7. pants

##### Iepriekšējs paziņojums par sūtījumiem

1. Barības un pārtikas aprītē iesaistītie uzņēmēji vai to pārstāvji laikus sniedz iepriekšēju paziņojumu par aptuveno datumu un laiku, kad IIV kompetentās iestādes faktiski saņems pārtikas un barības sūtījumu, un par sūtījuma veidu.

2. Lai izpildītu ziņošanas pienākumu, uzņēmēji aizpilda Regulas (EK) Nr. 669/2009 3. panta a) punktā minētā kopējā ieviešanas dokumenta (KID) I daļu un iesniedz to IIV kompetentajai iestādei vismaz vienu darbdienu pirms sūtījuma faktiskās saņemšanas.
3. KID aizpildīšanai, piemērojot šo regulu, barības un pārtikas aprītē iesaistītie uzņēmēji ņem vērā III pielikumā sniegtos norādījumus.
4. Ja NIP atšķiras no IIV, barības un pārtikas aprītē iesaistītais uzņēmējs paziņo par to NIP kompetentajai iestādei vismaz vienu darbdienu pirms sūtījuma faktiskās saņemšanas. Paziņojumu veic, nosūtot barības un pārtikas aprītē iesaistītajam uzņēmējam KID kopiju, ko attiecībā uz dokumentu kontroli aizpildījusi IIV kompetentā iestāde.
5. KID sagatavo tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām, kur atrodas IIV. Tomēr dalībvalsts var piekrist izmantot KID, kas sagatavoti citā Savienības oficiālajā valodā.

#### 8. pants

##### Norādītie importa punkti (NIP)

Katras dalībvalsts kompetentās iestādes nodrošina, ka NIP atbilst šādām prasībām:

- a) apmācīti darbinieki, kas veic barības un pārtikas sūtījumu oficiālu kontroli;
- b) pieejamas sīki izstrādātas instrukcijas paraugu ņemšanai un nosūtīšanai uz laboratoriju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 152/2009 I pielikuma noteikumiem attiecībā uz barību un Regulas (EK) Nr. 401/2006 I pielikuma noteikumiem attiecībā uz pārtiku;
- c) iespēja veikt izkraušanu un paraugu ņemšanu aizsargātā vietā norādītajā importa punktā; jābūt iespējai barības un pārtikas sūtījumu nodot NIP kompetentās iestādes oficiālā kontrolē, ja pēc vienošanās ar kompetento iestādi sūtījums paraugu ņemšanai jātransportē uz vietu NIP tuvākajā apkaimē;
- d) pieejamas glabāšanas telpas vai noliktavas, lai aizturētos barības un pārtikas sūtījumus, gaidot analīzes rezultātus, varētu glabāt labos apstākļos;
- e) pieejamas izkraušanas iekārtas un atbilstošas paraugu ņemšanas iekārtas;
- f) pieejama oficiāla aflatoksīnu analīzes laboratorija, kas atrodas vietā, kur paraugus var nogādāt īsā laikā, un kurā iespējams veikt analīzes ierobežotā laikā.

Dalībvalstis uztur un dara publiski pieejamu atjauninātu NIP sarakstu. Dalībvalstis tos paziņo Komisijai.

Informatīvos nolūkos Komisija savā tīmekļa vietnē ievieto dalībvalstu saites uz minētajiem sarakstiem.

Barības un pārtikas aprītē iesaistītie uzņēmēji nodrošina barības un pārtikas sūtījuma izkraušanu, kas vajadzīga reprezentatīvo paraugu ņemšanai.

Speciāla transporta un/vai īpašu iepakojumu gadījumā, kad ar parastajām paraugu ņemšanas iekārtām reprezentatīva paraugu ņemšana nav iespējama, uzņēmējam jānodod valsts inspektora rīcībā atbilstošas paraugu ņemšanas iekārtas.

#### 9. pants

##### Oficiālās kontroles

1. Visas oficiālās kontroles pirms KID aizpildīšanas jāveic 15 darbdienu laikā no brīža, kad sūtījums pieteikts importam un ir faktiski pieejams paraugu ņemšanai NIP.
2. Barības un pārtikas sūtījumus Savienībā ievad tikai caur IIV. Lai apstiprinātu atbilstību 4. un 5. pantā noteiktajām prasībām, IIV kompetentā iestāde veic dokumentu pārbaudes katram pārtikas un barības sūtījumam, kuru paredzēts importēt Savienībā.

Šajā regulā var izraudzīt ieviešanas vietas, kurās ir atļauts veikt vienīgi dokumentu pārbaudes. Tādā gadījumā šim IIV nav jāatbilst minimālajām prasībām, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 669/2009 4. pantā.

3. Ja barības un pārtikas sūtījumam nav pievienoti paraugu ņemšanas un analīžu rezultāti un veselības sertifikāts vai ja paraugu ņemšanas un analīžu rezultāti vai veselības sertifikāts neatbilst šīs regulas noteikumiem, sūtījumu nedrīkst ievest Savienībā importēšanai Savienībā un tas jānosūta atpakaļ uz izcelsmes valsti vai jāznīcina.

4. Pēc pabeigtas 2. punktā minētās pārbaudes labvēlīga rezultāta IIV kompetentā iestāde atļauj sūtījumu pārvest uz NIP. Pārvietošanas laikā sūtījumam pievieno sertifikāta oriģinālu, 4. pantā minētās paraugu ņemšanas un analīzes rezultātus, kā arī KID. IIV kompetentā iestāde nekavējoties informē NIP kompetento iestādi par sūtījuma nosūtīšanu, un uzņēmējam ir jāinformē NIP kompetentā iestāde par sūtījuma saņemšanu vismaz vienu darbdienu pirms sūtījuma faktiskās saņemšanas. Gadījumā, ja uzņēmējs nolemj mainīt NIP pēc tam, kad sūtījums atstājis IIV, vēlreiz ir jāiesniedz dokumenti IIV kompetentajai iestādei, lai vienotos un veiktu nepieciešamās izmaiņas KID, un IIV kompetentā iestāde par šīm izmaiņām informē attiecīgos NIP.

5. Pirms atļaut sūtījumu laist brīvā apgrozībā Savienībā, NIP kompetentā iestāde veic identitātes pārbaudi un fizisku pārbaudi, ņemot paraugu aflatoksīna B1 analīzei barībā vai aflatoksīna B1 un kopējā aflatoksīnu piesārņojuma noteikšanai pārtikā atsevišķiem sūtījumiem tik bieži, cik noteikts šīs regulas I pielikumā. Barības paraugu ņemšana tiek veikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 152/2009 I pielikumu, un pārtikas paraugu ņemšana tiek veikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 401/2006 I pielikumu.

6. Pēc pārbaudes pabeigšanas kompetentās iestādes attiecībā uz veikto pārbaudi:

- a) aizpilda KID II daļas attiecīgās iedaļas;
- b) pievieno paraugu ņemšanas un analīžu rezultātus;
- c) sniedz un aizpilda KID atsauces numuru KID;
- d) apzīmogo un paraksta KID oriģinālu;
- e) sagatavo parakstītā un apzīmogatā KID kopiju un saglabā to.

KID aizpildīšanai, piemērojot šo regulu, kompetentā iestāde ņem vērā III pielikumā sniegtos norādījumus.

7. Veselības sertifikāta oriģinālu, kas minēts 5. pantā, paraugu ņemšanas un analīžu rezultātus, kas minēti 4. pantā, kā arī KID pievieno sūtījumam pārvešanas laikā līdz brīdim, kad tas laists brīvā apgrozībā.

#### 10. pants

#### Sūtījums pa daļām

1. Sūtījumus nedala, iekams nav pabeigtas visas oficiālās kontroles un kompetentās iestādes nav pilnībā aizpildījušas KID, kā paredzēts 9. pantā.

2. Ja sūtījums pēc tam tiek sadalīts, katrai sūtījuma daļai pārvadāšanas laikā līdz brīdim, kad tā laista brīvā apgrozībā, pievieno apliecinātu KID kopiju.

#### 11. pants

#### Laišana brīvā apgrozībā

Lai sūtījumus laistu brīvā apgrozībā, barības un pārtikas aprītē iesaistītie uzņēmēji vai to pārstāvji pēc tam, kad veiktas visas oficiālās kontroles, muitas dienestiem (fiziski vai elektroniski) uzrāda KID, ko pienācīgi aizpildījuši kompetentā iestāde. Muitas dienesti apstiprina sūtījuma laišanu brīvā apgrozībā tikai tad, ja KID II daļas 14. ailē ir norādīts labvēlīgs kompetentās iestādes lēmums un II daļas 21. ailē tas ir parakstīts.

*12. pants***Neatbilstība**

Ja oficiālajā kontrolē konstatēta neatbilstība attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, kompetentā iestāde aizpilda KID III daļu un rīkojas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 882/2004 19., 20. un 21. panta noteikumiem.

*13. pants***Ziņojumi**

Dalībvalstis reizi trijos mēnešos iesniedz Komisijai ziņojumu par visu to oficiālo kontroļu analīžu rezultātiem, kas atbilstoši šai regulai veiktas barības un pārtikas sūtījumiem. Minēto ziņojumu iesniedz mēneša laikā pēc katra ceturkšņa beigām.

Ziņojumā ietver šādu informāciju:

- importēto sūtījumu skaits,
- tādu sūtījumu skaits, no kuriem ņemti analizējamie paraugi,
- regulas 9. panta 5. punktā paredzēto pārbaūžu rezultāti.

*14. pants***Izmaksas**

Visas izmaksas, kas rodas, veicot oficiālās kontroles, ieskaitot paraugu ņemšanu, analīzi, glabāšanu un pasākumus saistībā ar neatbilstību, sedz barības un pārtikas aprītē iesaistītie uzņēmēji.

*15. pants***Atcelšana**

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 1152/2009.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās jālasa saskaņā ar atbilstības tabulu IV pielikumā.

*16. pants***Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 13. augustā

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

## I PIELIKUMS

Barība un pārtika, uz kuru attiecas šajā regulā paredzētie pasākumi:

Barība un pārtika (paredzētais izmantojums)	KN kods <sup>(1)</sup>	Taric apakšiedalī- jums	Izcelsmes valsts vai nosūtīšanas valsts	Importa fizisko pārbauzu un identitātes pārbauzu biežums (%)
— Brazīlijas rieksti, nelobīti	— 0801 21 00		Brazīlija (BR)	Izlases veidā
— Riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur nelobītus Brazīlijas riek- stus	— ex 0813 50			
<b>(Pārtika)</b>				
— Zemesrieksti, nelobīti	— 1202 41 00		Ķīna (CN)	20
— Zemesrieksti, lobīti	— 1202 42 00			
— Zemesriekstu sviests	— 2008 11 10			
— Zemesrieksti, citādi sagatavoti vai konservēti	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
<b>(Barība un pārtika)</b>				
— Zemesrieksti, nelobīti	— 1202 41 00		Ēģipte (EG)	20
— Zemesrieksti, lobīti	— 1202 42 00			
— Zemesriekstu sviests	— 2008 11 10			
— Zemesrieksti, citādi sagatavoti vai konservēti	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
<b>(Barība un pārtika)</b>				
— Pistācijas, nelobītas	— 0802 51 00		Irāna (IR)	50
— Pistācijas, lobītas	— 0802 52 00			
— Riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur pistācijas	— ex 0813 50			
— Pistāciju pasta	— ex 2007 10 vai 2007 99			
— Pistācijas, sagatavotas vai konser- vētas, tostarp maisījumi	— 2008 19 13 — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— Pistāciju milti, rupjmaluma milti un pulveris	— ex 1106 30 90			
<b>(Pārtika)</b>				

Barība un pārtika (paredzētais izmantojums)	KN kods <sup>(1)</sup>	Taric apakšiedalī- jums	Izcelsmes valsts vai nosūtīšanas valsts	Importa fizisko pārbaužu un identitātes pārbažu biežums (%)
— Žāvētas vīģes	— 0804 20 90		Turcija (TR)	20
— Riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur vīģes	— ex 0813 50			
— Vīģu pasta	— ex 2007 10 vai 2007 99			
— Vīģes, sagatavotas vai konservētas, tostarp maisījumi	— ex 2008 99 — ex 2008 97			
<b>(Pārtika)</b>				
— Lazdu rieksti ( <i>Corylus</i> sp.), nelobīti	— 0802 21 00		Turcija (TR)	Izlases veidā
— Lazdu rieksti ( <i>Corylus</i> sp.), lobīti	— 0802 22 00			
— Riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur lazdu riekstus	— ex 0813 50			
— Lazdu riekstu pasta	— ex 2007 10 vai 2007 99			
— Lazdu rieksti, sagatavoti vai konservēti, tostarp maisījumi	— ex 2008 19 — ex 2008 97			
— Lazdu riekstu milti, rupjmaluma milti un pulveris	— ex 1106 30 90			
— Sagriezti, sašķēlēti un sadrupināti lazdu rieksti	— ex 0802 22 00; 2008 19			
— Lazdu riekstu eļļa	— ex 1515 90 99			
<b>(Pārtika)</b>				
— Pistācijas, nelobītas	— 0802 51 00		Turcija (TR)	50
— Pistācijas, lobītas	— 0802 52 00			
— Riekstu vai žāvētu augļu maisījumi, kas satur pistācijas	— ex 0813 50			
— Pistāciju pasta	— ex 2007 10 vai 2007 99			
— Pistācijas, sagatavotas vai konser- vētas, tostarp maisījumi	— 2008 19 13 — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— Pistāciju milti, rupjmaluma milti un pulveris	— ex 1106 30 90			
<b>(Pārtika)</b>				

Barība un pārtika (paredzētais izmantojums)	KN kods <sup>(1)</sup>	Taric apakšiedalī- jums	Izcelsmes valsts vai nosūtīšanas valsts	Importa fizisko pārbaūžu un identitātes pārbaūžu biežums (%)
— Zemesrieksti, nelobīti	— 1202 41 00		Gana (GH)	50
— Zemesrieksti, lobīti	— 1202 42 00			
— Zemesriekstu sviests	— 2008 11 10			
— Zemesrieksti, citādi sagatavoti vai konservēti	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
<b>(Barība un pārtika)</b>				
— Zemesrieksti, nelobīti	— 1202 41 00		Indija (IN)	20
— Zemesrieksti, lobīti	— 1202 42 00			
— Zemesriekstu sviests	— 2008 11 10			
— Zemesrieksti, citādi sagatavoti vai konservēti	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
<b>(Barība un pārtika)</b>				
Arbūzu ( <i>egusi, Citrullus lanatus</i> ) sēklas un no tām iegūtie produkti	ex 1207 70 00 ex 1106 30 90 ex 2008 99 99	10 30 50	Nigērija (NG)	50
<b>(Pārtika)</b>				

## II PIELIKUMS

**Veselības sertifikāts importam Eiropas Savienībā**

..... (\*)

**Sūtījuma kods** ..... **Sertifikāta numurs**.....

Saskaņā ar noteikumiem Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 884/2014, ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas reglamentē konkrētas barības un pārtikas importu no konkrētām trešām valstīm saistībā ar to piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, un atceļ Regulu (EK) Nr. 1152/2009, .....

.....  
 ..... (regulas 5. panta 2. punktā minētā kompetentā iestāde)

APLIECINA, ka .....  
 ..... (regulas 1. pantā minētā pārtika un barība)

šajā sūtījumā, ko veido .....

..... (sūtījuma apraksts, produkts, iepakojumu skaits un veids, bruto vai neto svars),

ko ..... (iekraušanas vieta)

iekrāvis ..... (pārvadātāja identifikācija)

un kas tiek sūtīts uz ..... (galamērķa vieta un valsts),

kas nāk no uzņēmuma .....

..... (uzņēmuma nosaukums un adrese),

ir ražots, šķirot, apstrādāts, pārstrādāts, iepakots un transportēts saskaņā ar labu higiēnas praksi.

No šā sūtījuma tika paņemti paraugi saskaņā ar Savienības tiesību aktiem:

Komisijas Regulu (EK) Nr. 152/2009

Komisijas Regulu (EK) Nr. 401/2006

..... (datums), tiem veiktas laboratorijas analīzes .....

(datums) .....

(laboratorijas nosaukums), lai noteiktu aflatoksīna B1 līmeni barībā un aflatoksīna B1 līmeni un kopējo aflatoksīnu piesārņojuma līmeni pārtikā. Pielikumā pievienota sīkāka informācija par paraugu ņemšanu, izmantotajām analīzes metodēm un visiem rezultātiem.

Šis sertifikāts ir derīgs līdz: .....

(Vieta) ..... (datums) .....

Regulas 5. panta 2. punktā minētās  
 kompetentās iestādes pilnvarotā pārstāvja zīmogs un paraksts

\_\_\_\_\_

(\*) Produkts un izcelsmes valsts.



## III PIELIKUMS

**Norādījumi KID, piemērojot šo regulu attiecībā uz barību un pārtiku, ko importē no konkrētām trešām valstīm, saistībā ar minēto produktu piesārņojumu ar aflatoksīniem**

- Vispārīga informācija Aizpildot kopējo ieviešanas dokumentu un piemērojot šo regulu, kad vien ir minēts "IIV", tas jālasa kā "izraudzītā ieviešanas vieta" vai "norādītais importa punkts", kā noteikts katras ailes īpašajās piezīmēs. Kad minēts "kontroles punkts", tas jālasa kā "norādītais importa punkts".  
Dokumentu aizpildīt drukātiem burtiem. Piezīmes ir sniegtas pie atbilstīgās ailes numura.
- I daļa Šo iedaļu aizpilda barības un pārtikas uzņēmums vai tā pārstāvis, ja vien nav norādīts citādi**
- I daļas 1. aile Nosūtītājs: fiziskas vai juridiskas personas (barības vai pārtikas aprītē iesaistīts uzņēmums/uzņēmējs), kas sūta sūtījumu, nosaukums/vārds un uzvārds un pilna adrese. Vēlams norādīt arī tālruna un faksa numuru vai e-pasta adresi.
- I daļas 2. aile Kā noteikts 2. pantā, visas trīs šīs ailes daļas aizpilda norādītā importa punkta (NIP) iestādes. Pirmajā ailē ierakstīt KID atsauces numuru. KID atsauces numuru varētu aizpildīt IIV iestādes. Atzīmēt NIP nosaukumu un numuru attiecīgi otrajā un trešajā ailē.
- I daļas 3. aile Saņēmējs: norādīt fiziskas vai juridiskas personas (barības vai pārtikas aprītē iesaistīts uzņēmums/uzņēmējs), kas ir sūtījuma adresāts, nosaukumu/vārdu, uzvārdu un pilnu adresi. Vēlams norādīt arī tālruna un faksa numuru vai e-pasta adresi.
- I daļas 4. aile Par sūtījumu atbildīgā persona: (arī aģents, deklarētājs vai barības un pārtikas aprītē iesaistīts uzņēmējs) norādīt tās personas vārdu/uzvārdu un pilnu adresi, kas atbild par sūtījumu, kad to iesniedz IIV, un importētāja vārdā veic nepieciešamās deklarācijas kompetentajām iestādēm. Vēlams norādīt arī tālruna un faksa numuru vai e-pasta adresi.
- I daļas 5. aile Izcelsmes valsts: norādīt valsti, kurā prece cēlusies, audzēta, vākta vai ražota.
- I daļas 6. aile Nosūtītāja valsts: norādīt valsti, kur sūtījums iekrauts transportlīdzeklī sūtīšanai uz Savienību.
- I daļas 7. aile Importētājs: norādīt nosaukumu un pilnu adresi. Vēlams norādīt arī tālruna un faksa numuru vai e-pasta adresi.
- I daļas 8. aile Galamērķis: norādīt piegādes adresi Savienībā. Vēlams norādīt arī tālruna un faksa numuru vai e-pasta adresi.
- I daļas 9. aile Saņemšana IIV (paredzamais datums): ierakstīt datumu, kad sūtījumam paredzēts nonākt IIV.
- I daļas 10. aile Dokumenti: pēc vajadzības ierakstīt sūtījumam pievienoto oficiālo dokumentu izsniegšanas datumu un numuru.
- I daļas 11. aile Transporta veids: atzīmēt ailē sūtījuma transportu.  
Identifikācija: sniegt izsmeļošu informāciju par sūtījuma transportlīdzekli. Lidmašīnai norādīt lidojuma numuru. Kuģim norādīt kuģa nosaukumu. Sauszemes transportlīdzeklim norādīt reģistrācijas numuru un vajadzības gadījumā piekabes numuru. Dzelzceļa transportam norādīt vilciena identifikācijas numuru un vagona numuru.  
Dokumentu atsauces: gaisa kravas pavadzīme, konosaments vai dzelzceļa vai autotransporta kravas pavadzīmes numurs.
- I daļas 12. aile Preces apraksts: izsmeļoši aprakstīt preci, izmantojot 1. panta terminoloģiju.

- I daļas 13. aile Preces kods: izmantot preces identifikācijas kodu, kā norādīts I pielikumā (vajadzības gadījumā arī *Taric* apakšiedalījumu).
- I daļas 14. aile Bruto svars: norādīt kopējo svaru kilogramos vai tonnās. Tā ir produktu, to nepastarpinātās taras un visa iepakojuma kopējā masa, izņemot transporta konteinerus un pārējo transportēšanas aprīkojumu.  
Neto svars: norādīt faktisko produkta svaru kilogramos vai tonnās, izņemot iepakojumu. Tā ir produkta masa bez nepastarpinātās taras vai iepakojuma.
- I daļas 15. aile Iepakojumu skaits: norādīt iepakojumu skaitu sūtījumā.
- I daļas 16. aile Temperatūra: atzīmēt atbilstīgo transportēšanas/glabāšanas temperatūru.
- I daļas 17. aile Iepakojuma veids: precizēt produktu iepakojuma veidu.
- I daļas 18. aile Preces paredzētas šādam nolūkam: atzīmēt atbilstošo aili atkarībā no tā, vai prece ir paredzēta lietošanai pārtikā bez iepriekšējas šķirošanas vai citas fizikālas apstrādes (šādā gadījumā atzīmēt "lietošanai pārtikā") vai ir paredzēta lietošanai pārtikā pēc šādas apstrādes (šādā gadījumā atzīmēt "turpmākai pārstrādei"), vai to paredzēts izmantot kā "barību" (šādā gadījumā atzīmēt "barībai").
- I daļas 19. aile Plombas numurs un konteineru numurs: vajadzības gadījumā norādīt visu plombu un konteineru identifikācijas numurus.
- I daļas 20. aile Pārvešanai uz kontroles punktu: ja sūtījums paredzēts importam (sal. I daļas 22. aili) un uzņēmējs izvēlas veikt identitātes kontroli un fizisko kontroli konkrētā NIP, atzīmēt aili un precīzi norādīt konkrēto NIP.
- I daļas 21. aile Neattiecas.
- I daļas 22. aile Importam: atzīmēt aili, ja sūtījums paredzēts importam.
- I daļas 23. aile Neattiecas.
- I daļas 24. aile Transportlīdzeklis sūtīšanai uz kontroles punktu: atzīmēt atbilstošo transportlīdzekli, kas izmantots sūtīšanai uz NIP.

## **II daļa Šo iedaļu aizpilda kompetentā iestāde**

- Vispārīga informācija II daļas 1. aili aizpilda NIP kompetentā iestāde. II daļas 2. aili līdz II daļas 9. ailei, izņemot II daļas 4. aili, aizpilda par dokumentu kontroli atbildīgie muitas dienesti vai iestādes. II daļas 10. aili līdz II daļas 21. ailei aizpilda NIP kompetentās iestādes.
- II daļas 1. aile KID atsauces numurs: norādīt KID atsauces numuru, kas sniegts I daļas 2. ailē.
- II daļas 2. aile Atsauce uz muitas dokumenta Nr.: ja nepieciešams, aili aizpilda muitas dienests.
- II daļas 3. aile Dokumentu pārbaude: aizpildīt par visiem sūtījumiem.
- II daļas 4. aile Fiziskajām pārbaudēm atlasītie sūtījumi: šīs regulas ietvaros nepiemēro.
- II daļas 5. aile ATĻAUTS pārsūtīt: ja pēc dokumentu pārbaudes apmierinoša rezultāta sūtījums ir pieņemams pārsūtīšanai uz NIP, IIV kompetentā iestāde atzīmē aili un skaidri norāda, uz kuru NIP pārsūta šo sūtījumu iespējamai fiziskai pārbaudei (saskaņā ar I daļas 20. ailē sniegto informāciju).  
Tālāka transportēšana: šīs regulas ietvaros nepiemēro.
- II daļas 6. aile NAV ATĻAUTS: ja pēc dokumentu pārbaudes neapmierinoša rezultāta sūtījums nav pieņemams pārsūtīšanai uz NIP, IIV kompetentā iestāde atzīmē aili un skaidri norāda darbības, kas jāveic sūtījuma noraidīšanas gadījumā. Ja sūtījums paredzēts "pārsūtīšanai", "iznīcināšanai", "pārveidošanai" un "izmantošanai citam nolūkam", II daļas 7. ailē jānorāda galamērķa uzņēmuma adrese.

- II daļas 7. aile Kontrolējamo galamērķu precizējums (II daļas 6. aile): pēc vajadzības norādīt atļaujas numuru un visu to galamērķu adresi (vai kuģa nosaukumu un ostu), kuros nepieciešama papildu sūtījuma kontrole, piemēram, II daļas 6. ailē, "pārsūtīšanai", "iznīcināšanai", "pārveidošanai" vai "izmantošanai citam nolūkam".
- II daļas 8. aile Pilnīga IIV identifikācija un oficiālais zīmogs: norādīt pilnīgu IIV identifikāciju un IIV kompetentās iestādes oficiālo zīmogu.
- II daļas 9. aile Valsts pilnvarots inspektors: IIV kompetentās iestādes atbildīgā ierēdņa paraksts.
- II daļas 10. aile Neattiecas.
- II daļas 11. aile Identitātes pārbaude: atzīmēt ailes, norādot, vai ir veikta identitātes pārbaude un kādi ir tās rezultāti.
- II daļas 12. aile Fiziskā pārbaude: norādīt, vai ir veikta fiziskā pārbaude un kādi ir tās rezultāti.
- II daļas 13. aile Laboratorijas testi: atzīmēt aili, norādot, vai sūtījums ir izvēlēts paraugu ņemšanai un analīzei.  
Izmeklēšana uz: norāda, uz kuru vielu (aflatoksīns B1 un/vai kopējais līmenis) un ar kuru analīzes metodi laboratorijas tests ir veikts.  
Rezultāti: norādīt laboratorijas testa rezultātus un atzīmēt attiecīgo aili.
- II daļas 14. aile ATĻAUTS laist brīvā apgrozībā: atzīmēt aili, ja sūtījumu laiž brīvā apgrozībā Savienībā.  
Atzīmēt vienu no ailēm ("lietošanai pārtikā", "turpmākai pārstrādei", "barībai" vai "izmantošanai citam nolūkam"), norādot turpmāko izmantošanu.
- II daļas 15. aile Neattiecas.
- II daļas 16. aile NAV ATĻAUTS: atzīmēt aili, ja sūtījumu noraida identitātes pārbaudes vai fiziskās pārbaudes neapmierinošu rezultātu dēļ.  
Skaidri norādīt šādā gadījumā veicamās darbības, atzīmējot vienu no ailēm ("pārsūtīšanai", "iznīcināšanai", "pārveidošanai" un "izmantošanai citam nolūkam"). Galamērķa uzņēmuma adresi norādīt II daļas 18. ailē.
- II daļas 17. aile Atteikuma iemesls: atzīmēt attiecīgo aili. Aili aizpildīt pēc vajadzības, sniedzot atbilstošu informāciju.
- II daļas 18. aile Kontrolējamo galamērķu precizējums (II daļas 16. aile): sniegt attiecīgi atļaujas numuru un adresi (vai kuģa nosaukumu un ostu) visiem galamērķiem, kuros nepieciešama sūtījuma papildu kontrole saskaņā ar II daļas 16. ailē norādīto informāciju.
- II daļas 19. aile Krava noplombēta atkārtoti: šo aili aizpildīt, ja sūtījuma oriģinālā plomba ir bojāta, atverot konteineru. Jāsaģlabā visu šādā nolūkā izmantoto plombu apkopotais saraksts.
- II daļas 20. aile Pilnīga NIP/kontroles punkta identifikācija un oficiālais zīmogs: norādīt NIP pilnīgu identifikāciju un NIP kompetentās iestādes oficiālo zīmogu.
- II daļas 21. aile Valsts pilnvarotais inspektors: vārds, uzvārds (drukātiem burtiem), izsniegšanas datums un NIP kompetentās iestādes atbildīgā ierēdņa paraksts.

### III daļa Šo iedaļu aizpilda kompetentā iestāde

- III daļas 1. aile Ziņas par pārsūtīšanu: IIV vai NIP kompetentā iestāde norāda izmantotā transportlīdzekļa veidu, tā identifikācijas numuru, galamērķa valsti un pārsūtīšanas datumu, tiklīdz tas ir zināms.

- III daļas 2. aile Turpmākie pasākumi: norādīt vietējo kompetentās iestādes nodaļu, kas attiecīgā gadījumā atbild par uzraudzību saistībā ar sūtījuma “iznīcināšanu”, “pārveidošanu” vai “izmantošanu citam nolūkam”. Šī kompetentā iestāde šeit norāda, vai sūtījums ir saņemts un ir atbilstīgs.
- III daļas 3. aile Valsts pilnvarotais inspektors: “pārsūtīšanas” gadījumā NIP kompetentās iestādes atbildīgā ierēdņa paraksts. Vietējās kompetentās iestādes atbildīgās personas paraksts šādos gadījumos: “iznīcināšana”, “pārveidošana” vai “izmantošana citam nolūkam”.
-

## IV PIELIKUMS

## 15. pantā minētā atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1152/2009	Šī regula
1. pants	1. pants un I pielikums
2. pants	2. pants
3. pants	3. pants
4. panta 1. punkts	4. panta 1. punkts un 5. panta 1. un 2. punkts
4. panta 2. punkts	5. panta 3. punkts
4. panta 3. punkts	5. panta 4. punkts
4. panta 4. punkts	4. panta 2. punkts
4. panta 5. punkts	6. pants
5. pants	7. pants
6. pants	8. pants
7. panta 1. punkts	9. panta 1. punkts
7. panta 2. punkts	9. panta 2. un 3. punkts
7. panta 3. punkts	9. panta 4. punkts
7. panta 4. punkts	9. panta 5. punkts
7. panta 5. punkts	I pielikums
7. panta 6. punkts	9. panta 6. punkts
7. panta 7. punkts	9. panta 7. punkts
7. panta 8. punkts	11. pants
7. panta 9. punkts	13. pants
8. pants	10. pants
9. pants	—
10. pants	14. pants
11. pants	15. pants
12. pants	—
13. pants	16. pants
I pielikums	II pielikums
II pielikums	III pielikums

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 885/2014****(2014. gada 13. augusts),****ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas piemērojami no Indijas importētām okrām un karija lapām,  
un ar ko atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 91/2013****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 53. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 882/2004 par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Lai aizsargātu cilvēku veselību, dzīvnieku veselību un vidi, Regulas (EK) Nr. 178/2002 53. pantā paredzēta iespēja pieņemt atbilstošus Savienības ārkārtas pasākumus attiecībā uz pārtiku un barību, kas importēta no trešās valsts, ja šo risku nevar apmierinoši novērst ar dalībvalstu atsevišķi veiktajiem pasākumiem.
- (2) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 669/2009 <sup>(3)</sup> noteikta pastiprināta oficiālā kontrole attiecībā uz konkrētas barības un pārtikas, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika, importu.
- (3) Cita starpā ir noteikts, ka biežākas importa oficiālās kontroles attiecībā uz pesticīdu atliekām jāveic vairāk nekā divus gadus no Indijas importētām karija lapām un gandrīz divus gadus no Indijas importētām okrām.
- (4) Biežāku oficiālo kontroļu rezultāti turpina uzrādīt biežu neatbilstību maksimālajiem pesticīdu atlieku līmeņiem, kas noteikti Savienības tiesību aktos, un vairākas reizes tika novēroti ļoti augsti līmeņi. Minētie rezultāti liecina, ka minētās pārtikas imports apdraud cilvēku veselību. Pēc oficiālo kontroļu biežuma palielināšanas perioda uz Savienības robežām netika novēroti situācijas uzlabojumi. Turklāt, neraugoties uz Eiropas Komisijas nepārprotamo lūgumu, no Indijas iestādēm netika saņemts konkrēts un apmierinošs rīcības plāns ražošanas un kontroles sistēmu trūkumu novēršanai.
- (5) Lai aizsargātu cilvēku veselību Savienībā, nepieciešams sniegt papildu garantijas saistībā ar minēto pārtiku no Indijas. Tādēļ ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 91/2013 <sup>(4)</sup> noteica, ka visiem no Indijas importētu karija lapu un okru sūtījumiem jāpievieno sertifikāts, kurā apliecināts, ka no produktiem ir ņemti paraugi un tie ir analizēti, lai noteiktu tajos pesticīdu atlieku klātbūtni, un ka tie atzīti par atbilstošiem Savienības tiesību aktiem.
- (6) Lai nodrošinātu importa kontroļu efektīvu organizāciju un zināmu vienotību Savienības līmenī attiecībā uz aflatoksīnu klātbūtni konkrētā barībā un pārtikā no konkrētām trešām valstīm, ir lietderīgi visai barībai un pārtikai no trešām valstīm piemērot īpašus nosacījumus attiecībā uz aflatoksīnu klātbūtni, apkopojot tos vienā regulā.

<sup>(1)</sup> OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> Komisijas 2009. gada 24. jūlija Regula (EK) Nr. 669/2009, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas, kas nav dzīvnieku izcelsmes barība un pārtika, pastiprinātu importa oficiālo kontroli un groza Lēmumu 2006/504/EK (OV L 194, 25.7.2009., 11. lpp.).

<sup>(4)</sup> Komisijas 2013. gada 31. janvāra Īstenošanas regula (ES) Nr. 91/2013, ar ko nosaka īpašus noteikumus, ko piemēro no Ganas un Indijas importētiem zemesriekšiem, no Indijas importētām okrām un karija lapām un no Nigērijas importētām arbūzu sēklām, un ar ko groza Komisijas Regulas (EK) Nr. 669/2009 un (EK) Nr. 1152/2009 (OV L 33, 2.2.2013., 2. lpp.).

Tāpēc noteikumi attiecībā uz zemesriekšiem no Indijas un Ganas un arbūzu sēklām no Nigērijas būtu jāiekļauj vienā regulā kopā ar noteikumiem, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1152/2009 <sup>(1)</sup>.

- (7) Lai nodrošinātu importa kontroļu efektīvu organizāciju un zināmu vienotību Savienības līmenī, ir lietderīgi šajā regulā paredzēt tādas kontroles procedūras, lai veiktu fiziskās kontroles pesticīdu atlieku konstatēšanai uz karija lapām un okrām no Indijas, kas atbilst spēkā esošajiem pasākumiem, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 669/2009.
- (8) Paraugu ņemšana no sūtījumiem un to analīzes būtu jāveic atbilstoši attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem. Maksimālie pesticīdu atlieku līmeņi ir noteikti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 396/2005 <sup>(2)</sup>. Noteikumi par paraugu ņemšanu pesticīdu atlieku oficiālajai kontrolei ir noteikti ar Komisijas Direktīvu 2002/63/EK <sup>(3)</sup>.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

#### Darbības joma

1. Šo regulu piemēro šādas pārtikas sūtījumiem, kas atbilst I pielikumā iekļautajiem KN kodiem un *Taric* klasifikācijai:
  - a) okras (pārtika – svaiga un saldēta), kuru izcelsmes valsts ir Indija vai kuras sūtītas no Indijas;
  - b) karija lapas (pārtika – garšaugi), kuru izcelsmes valsts ir Indija vai kuras sūtītas no Indijas.
2. Šo regulu piemēro arī salikta sastāva pārtikai, kuras sastāvā ir vairāk nekā 20 % 1. punktā minētās pārtikas.
3. Šo regulu nepiemēro 1. un 2. punktā minētās pārtikas sūtījumiem, kas ir paredzēti privātpersonai vienīgi personīgā patēriņam vai lietošanai. Šādu gadījumā sūtījuma saņēmējam ir pienākums sniegt pierādījumus.

### 2. pants

#### Definīcijas

Šajā regulā piemēro Regulas (EK) Nr. 178/2002 2. un 3. pantā, Regulas (EK) Nr. 882/2004 2. pantā un Regulas (EK) Nr. 669/2009 3. pantā noteiktās definīcijas.

Šajā regulā par sūtījumu uzskata partiju, kā minēts Direktīvā 2002/63/EK.

### 3. pants

#### Imports Savienībā

Pārtikas sūtījumus, kas minēti 1. panta 1. un 2. punktā, drīkst importēt Savienībā tikai saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas šajā regulā.

Šādas pārtikas sūtījumus Savienībā ievieš tikai caur izraudzītām ieviešanas vietām (IIV).

<sup>(1)</sup> Komisijas 2009. gada 27. novembra Regula (EK) Nr. 1152/2009, ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas piemērojami dažiem no konkrētām trešām valstīm importētiem pārtikas produktiem saistībā ar to piesārņojuma risku ar aflatoksīniem, un atceļ Lēmumu 2006/504/EK (OV L 313, 28.11.2009., 40. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 23. februāra Regula (EK) Nr. 396/2005, ar ko paredz maksimāli pieļaujamās pesticīdu atlieku līmeņus augu un dzīvnieku izcelsmes pārtikā un ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK (OV L 70, 16.3.2005., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2002. gada 11. jūlija Direktīva 2002/63/EK, ar ko nosaka Kopienas paraugu ņemšanas metodes pesticīdu atlieku oficiālajai kontrolei augu un dzīvnieku izcelsmes produktos un uz to virsmas un ar ko atceļ Direktīvu 79/700/EEK (OV L 187, 16.7.2002., 30. lpp.).

#### 4. pants

##### Paraugu ņemšanas un analīžu rezultāti

1. Pārtikas produktu sūtījumiem, kas minēti 1. panta 1. un 2. punktā, pievieno paraugu ņemšanas un analīžu rezultātus, ko veic izcelsmes valsts kompetentās iestādes vai tās valsts kompetentās iestādes, no kuras sūtījums tiek sūtīts, ja tā atšķiras no izcelsmes valsts, lai apstiprinātu atbilstību Savienības tiesību aktiem par maksimālajiem pesticīdu atlieku līmeņiem attiecībā uz 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto pārtiku, tostarp salikta sastāva pārtiku, kuras sastāvā ir vairāk nekā 20 % šādas pārtikas.
2. Paraugu ņemšana, kas minēta 1. punktā, jāveic saskaņā ar Direktīvu 2002/63/EK attiecībā uz pesticīdu atliekām.

#### 5. pants

##### Veselības sertifikāts

1. Sūtījumam pievieno arī veselības sertifikātu, kas sagatavots saskaņā ar II pielikumā sniegto paraugu.
2. Veselības sertifikāts ir aizpildīts, parakstīts, un to apstiprinājis izcelsmes valsts kompetentās iestādes pilnvarotais pārstāvis vai tās valsts kompetentās iestādes pilnvarotais pārstāvis, no kuras sūtījums tiek sūtīts, ja tā atšķiras no izcelsmes valsts.
3. Veselības sertifikātu sagatavo tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām, kurā atrodas IIV. Tomēr dalībvalsts var piekrist izmantot veselības sertifikātus, kas sagatavoti citā Savienības oficiālajā valodā.
4. Veselības sertifikāts ir derīgs tikai četrus mēnešus kopš izsniegšanas dienas.

#### 6. pants

##### Identifikācija

Katru 1. panta 1. un 2. punktā minētas pārtikas sūtījumu identificē ar identifikācijas kodu, kurš atbilst 4. pantā minēto paraugu ņemšanas un analīžu rezultātu identifikācijas kodam un 5. pantā minētā veselības sertifikāta identifikācijas kodam. Katru atsevišķo sūtījuma maisiņu vai cita veida iepakojumu apzīmē ar šo identifikācijas kodu.

#### 7. pants

##### Iepriekšējs paziņojums par sūtījumiem

1. Pārtikas aprites uzņēmēji vai to pārstāvji iepriekš paziņo kompetentajām iestādēm izraudzītajā ieviešanas vietā 1. panta 1. un 2. punktā minēto pārtikas sūtījumu plānoto faktiskās pienākšanas datumu un laiku, kā arī sūtījuma specifikāciju.
2. Lai izpildītu iepriekšējās paziņošanas pienākumu, tie aizpilda kopējā ieviešanas dokumenta (KID) I daļu un to iesniedz kompetentajai iestādei izraudzītajā ieviešanas vietā vismaz vienu darbdienu pirms sūtījuma faktiskās pienākšanas.
3. Aizpildot KID šīs regulas piemērošanai, pārtikas aprites uzņēmēji attiecībā uz šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto pārtiku, tostarp salikta sastāva pārtiku, kuras sastāvā ir vairāk nekā 20 % šādas pārtikas, ņem vērā Regulas (EK) Nr. 669/2009 II pielikumā noteiktos KID aizpildīšanas norādījumus.

#### 8. pants

##### Oficiālās kontroles

1. Kompetentā iestāde izraudzītajā ieviešanas vietā veic 1. panta 1. un 2. punktā minēto pārtikas sūtījumu dokumentu pārbaudes, lai apstiprinātu atbilstību 4. un 5. pantā noteiktajām prasībām.



2. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētās pārtikas un šīs regulas 1. panta 2. punktā minētās saistītās salikta sastāva pārtikas identitātes un fiziskās pārbaudes veic saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 669/2009 8., 9. un 19. pantu šīs regulas I pielikumā noteiktajā biežumā.

3. Pēc pārbaūžu pabeigšanas kompetentās iestādes:

- a) aizpilda attiecīgo kopējā ievēšanas dokumenta (KID) II daļu;
- b) pievieno saskaņā ar šā panta 2. punktu ņemto paraugu un veikto analīžu rezultātus;
- c) kopējā ievēšanas dokumentā sniedz un aizpilda KID atsauces numuru;
- d) apzīmogo un paraksta KID oriģinālu;
- e) sagatavo parakstītā un apzīmogatā KID kopiju un to saglabā.

4. KID un veselības sertifikāta oriģinālu ar pievienotajiem 4. pantā minētajiem paraugu ņemšanas un analīžu rezultātiem pievieno sūtījumam pārvadāšanas laikā līdz brīdim, kad tas laists brīvā apgrozībā. Attiecībā uz šīs regulas 1. panta 1. un 2. punktā minēto pārtiku, ja sūtījuma tālāka transportēšana ir atkarīga no fizisko pārbaūžu rezultātiem, šim nolūkam izsniedz apstiprinātu KID oriģināla kopiju.

#### 9. pants

##### Sūtījuma sadalīšana pa daļām

1. Sūtījumus nedala, iekams nav pabeigtas visas oficiālās kontroles un kompetentās iestādes pilnībā nav aizpildījušas KID, kā paredzēts 8. pantā.
2. Gadījumā, ja sūtījums pēc tam tiek sadalīts, katrai sūtījuma daļai pievieno apstiprinātu KID kopiju pārvadāšanas laikā līdz brīdim, kad tā laista brīvā apgrozībā.

#### 10. pants

##### Laišana brīvā apgrozībā

Lai sūtījumus laistu brīvā apgrozībā, pārtikas aprites uzņēmēji vai to pārstāvji (fiziski vai elektroniski) uzrāda muitas dienestiem KID, ko pienācīgi aizpildījusi kompetentā iestāde, kad pabeigtas visas oficiālās kontroles. Muitas dienesti apstiprina sūtījuma laišanu brīvā apgrozībā tikai tad, ja KID II daļas 14. ailē ir norādīts labvēlīgs kompetentās iestādes lēmums, kas II daļas 21. ailē parakstīts.

#### 11. pants

##### Neatbilstība

Ja oficiālajā kontrolē konstatēta neatbilstība attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, kompetentā iestāde aizpilda KID III daļu un rīkojas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 882/2004 19., 20. un 21. pantam.

#### 12. pants

##### Ziņojumi

Dalībvalstis reizi trijos mēnešos iesniedz Komisijai ziņojumu par visu to oficiālo pārbaūžu analīžu rezultātiem, kas atbilstoši šai regulai veiktas pārtikas sūtījumiem. Minēto ziņojumu iesniedz mēneša laikā pēc katra ceturkšņa beigām.

Ziņojumā norāda šādu informāciju:

- ievesto sūtījumu skaits,
- tādu sūtījumu skaits, no kuriem ņemti analizējamie paraugi,
- 8. panta 2. punktā paredzēto pārbaūžu rezultāti.

13. pants

**Izmaksas**

Visas oficiālo kontroļu izmaksas, ieskaitot paraugu ņemšanu, analīzes, uzglabāšanu un pasākumus saistībā ar neatbilstību, sedz pārtikas aprītes uzņēmējs.

14. pants

**Atcelšana**

Ar šo atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 91/2013.

15. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 13. augustā

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
José Manuel BARROSO

## I PIELIKUMS

Pārtika, kas nav dzīvnieku izcelsmes pārtika un uz kuru attiecas šajā regulā paredzētie pasākumi:

Barība un pārtika (paredzētais izmantojums)	KN kods <sup>(1)</sup>	Taric apakšgrupa	Izcelsmes valsts	Risks	Importa fiziskās un identitātes pārbaūžu biežums (%)
Okras <b>(Pārtika – svaiga un saldēta)</b>	ex 0709 99 90	20	Indija (IN)	Pesticīdu atliekas, kas analizētas, izmantojot vairāku atlieku noteikšanas metodes, kuras balstītas uz GC-MS un LC-MS, vai izmantojot vienas atliekas noteikšanas metodes <sup>(2)</sup>	20
Karija lapas ( <i>Bergera/Murraya koenigii</i> ) <b>(Pārtika – garšaugi – svaigi, žāvēti un saldēti)</b>	ex 1211 90 86	10	Indija (IN)	Pesticīdu atliekas, kas analizētas, izmantojot vairāku atlieku noteikšanas metodes, kuras balstītas uz GC-MS un LC-MS, vai izmantojot vienas atliekas noteikšanas metodes <sup>(3)</sup>	20

<sup>(1)</sup> Ja jāpārbauda tikai daži ar kādu KN kodu klasificēti produkti un preču nomenklatūrā šim kodam nav atsevišķas apakšnodaļas, tad KN kodu marķē ar "ex".

<sup>(2)</sup> Izcelsmes valsts sertifikācija un dalībvalstu importa kontrole, lai nodrošinātu atbilstību Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 23. februāra Regulai (EK) Nr. 396/2005, ar ko paredz maksimāli pieļaujamus pesticīdu atlieku līmeņus augu un dzīvnieku izcelsmes pārtikā un barībā un ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK (OV L 70, 16.3.2005., 1. lpp.), un jo īpaši šādu vielu atliekas: acefāts, metamidofoss, triazofoss, endosulfāns, monokrotofoss, metomils, tiodikarbs, diafentiurons, tiametoksams, fipronils, oksamils, acetamiprīds, indoksakarbs, mandipropamīds.

<sup>(3)</sup> Izcelsmes valsts sertifikācija un dalībvalstu importa kontrole, lai nodrošinātu atbilstību Regulai (EK) Nr. 396/2005, un jo īpaši šādu vielu atliekas: triazofoss, oksidemetonmetils, hlōpirifoss, acetamiprīds, tiametoksams, klotianidīns, metamidofoss, acefāts, propargīts, monokrotofoss.

## II PIELIKUMS

**Veselības sertifikāts importam Eiropas Savienībā**

..... (\*)

**Sūtījuma kods** ..... **Sertifikāta numurs**.....

Saskaņā ar noteikumiem Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 885/2014, ar ko paredz īpašus nosacījumus, kas piemērojami no Indijas importētām okrām un karija lapām, un ar ko atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 91/2013,

.....  
 ..... (Regulas ..... 5. panta 2. punktā minētā kompetentā iestāde)

APLIECINA, ka .....

..... (Regulas ..... 1. pantā minētā pārtika)

šajā sūtījumā, ko veido .....

.....  
 ..... (sūtījuma apraksts, produkts, iepakojumu skaits un veids, bruto vai neto svars),

ko .....(iekraušanas vieta)

iekrāvis ..... (pārvadātāja identifikācija)

un kas tiek sūtīts uz ..... (galamērķa vieta un valsts),

kas nāk no uzņēmuma .....

..... (uzņēmuma nosaukums un adrese),

ir ražots, šķirots, apstrādāts, pārstrādāts, iepakots un transportēts saskaņā ar labu higiēnas praksi.

No šā sūtījuma tika paņemti paraugi saskaņā ar Savienības tiesību aktiem – Komisijas Direktīvu 2002/63/EK –

..... (datums), tiem veiktas laboratorijas analīzes .....

(datums).....

(laboratorijas nosaukums). Pielikumā pievienota sīkāka informācija par paraugu ņemšanu, izmantotajām analīzes metodēm un visiem rezultātiem.

Šis sertifikāts ir derīgs līdz: .....

(Vieta) ..... (datums).....

Regulas ..... 5. panta 2. punktā minētās kompetentās  
 iestādes pilnvarotā pārstāvja zīmogs un paraksts

.....  
 (\*) Produkts un izcelsmes valsts.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 886/2014****(2014. gada 13. augusts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 13. augustā

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jerzy PLEWA

---

<sup>(1)</sup> OVL 299, 16.11.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0707 00 05	TR	81,4
	ZZ	81,4
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	AR	158,9
	CL	209,1
	TR	74,0
	UY	129,8
	ZA	144,7
	ZZ	143,3
	0806 10 10	BR
0808 10 80	EG	209,1
	MA	171,3
	MX	246,5
	TR	156,9
	ZZ	193,9
	AR	89,3
	BR	96,2
	CL	107,3
	CN	120,6
	NZ	117,6
0808 30 90	US	142,8
	ZA	113,5
	ZZ	112,5
	AR	217,5
	CL	84,2
	TR	142,5
	ZA	84,6
0809 30	ZZ	132,2
	MK	67,3
	TR	134,9
0809 40 05	ZZ	101,1
	BA	43,4
	MK	49,3
	TR	127,6
	ZA	204,6
	ZZ	106,7

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

# LĒMUMI

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2014. gada 12. augusts)

**par pasākumu, ko Beļģija veikusi saskaņā ar Padomes Direktīvas 89/686/EEK 7. pantu, atsaucot no galalietotājiem dzirdes aizsargus (ausu ieliktnus)**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 5670)

(2014/529/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 21. decembra Direktīvu 89/686/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

- (1) Beļģijas iestādes 2013. gada jūnijā paziņoja Komisijai par pasākumu, ar ko no galalietotājiem atsauc dzirdes aizsargu – ausu ieliktnu – izstrādājumu *Climax 13* (atkārtoti izmantojams modelis), ko ražojis uzņēmums *Productos Climax S.A., Polígono Industrial Sector Mollet, c/Llobregat nº 1, 08150 Parets del Valles (Barcelona), Spānija*. Saskaņā ar Komisijai iesniegtajiem dokumentiem šim individuālajam aizsardzības līdzeklim tika veikta atbilstības novērtēšanas procedūra, kas noteikta direktīvas 11. panta A daļā un ko apliecina Spānijas pilnvarotās iestādes *Centro Nacional de Medios de Protección – Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (NB Nr. 0159)* izsniegts EK tipa apstiprinājuma sertifikāts, kurā ir atsauces uz attiecīgajiem harmonizētā standarta EN 352-2:1993. punktiem.
- (2) Beļģijas iestādes 2013. gada janvārī RAPEX sistēmā ziņoja par šo izstrādājumu (ziņojums Nr. A12/0039/13).
- (3) Beļģijas iestādes pasākumu pamatoja ar to, ka izstrādājums neatbilst harmonizētā standarta EN 352-2:1993 *Dzirdes aizsargi – Drošības prasības un testēšana – 2. daļa. Ausu ieliktni* 4.1.1., 4.2.2., 4.3.6., 5. un 6. punktam, atsaucoties uz šādām Direktīvas 89/686/EEK II pielikumā noteiktajām veselības aizsardzības un drošības pamatprasībām (VADP):  
  
— 1.4. *Ražotāja sniegtā informācija*. Instrukcijas nav Beļģijas valsts valodās,  
  
— 3.5. *Aizsardzība pret trokšņu kaitīgo ietekmi*. Laboratorija, kas pēc Beļģijas iestāžu pieprasījuma pārbaudīja izstrādājumu, tā viendabīguma trūkuma dēļ (ieliktnu diametru atšķirības) pārbaūžu rezultātos nevarēja apstiprināt tādu izstrādājuma aizsardzības līmeni, uz kādu atsaucas ražotājs. Šī variācija ir ļoti ievērojama un ietekmē lietotāja aizsardzību.
- (4) Beļģijas iestādes secināja, ka, tā kā nav iespējams noteikt aizsardzības līmeni, izstrādājumi ir uzskatāmi par bīstamiem, jo lietojot tie var radīt savainojumus, kas savukārt ir pretrunā individuālajiem aizsardzības līdzekļiem izvirzītajām prasībām (riska kategorija: dzirdes bojājums).
- (5) Komisija rakstiski aicināja ražotāju un izplatītāju Beļģijā paziņot viņu apsvērumus par Beļģijas iestāžu veikto pasākumu. Ražotājs atbildē norādīja, ka pēc ziņojuma saņemšanas no Beļģijas iestādēm un pēc *Agència Catalana del Consum* (valsts iestāde, kas ir Katalonijas (Spānija) reģionālās valdības pakļautībā) inspektora apmeklējuma, kurš konfiscēja atlikušos attiecīgā izstrādājuma krājumus, izstrādājums tika izņemts no valsts un starptautiskā tirgus. Klienti pēc tam tika attiecīgi informēti. Pēc šīs darbības veikšanas atlikušie šā izstrādājuma krājumi tika iznīcināti.

<sup>(1)</sup> OVL 399, 30.12.1989., 18. lpp.

- (6) Atbildot uz Beļģijas iestāžu ziņojumu, Spānijas iestādes informēja, ka ir veikti pasākumi izstrādājuma izņemšanai no tirgus un ka uzņēmums *Productos Climax S.A.* ir paziņojis par izstrādājuma izņemšanu no tirgus.
- (7) Ņemot vērā pieejamo dokumentāciju, izteiktos komentārus un iesaistīto pušu veiktās darbības, Komisija uzskata, ka, atsaucoties uz Direktīvas 89/686/EEK II pielikuma 1.4. un 3.5. punktā noteiktajām veselības aizsardzības un drošības pamatprasībām (VADP), dzirdes aizsargu – ausu ieliktņu – izstrādājums *Climax 13* (atkārtoti izmantojams modelis) neatbilst harmonizētā standarta EN 352-2:1993 4.1.1., 4.2.2., 4.3.6., 5. un 6. punktam, jo tas, ievietots ausī, var radīt savainojumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Beļģijas iestāžu veiktais pasākums, ar ko no galalietotājiem atsauc dzirdes aizsargu – ausu ieliktņu – izstrādājumu *Climax 13* (atkārtoti izmantojams modelis), ko ražo *Productos Climax S.A.*, ir pamatots.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2014. gada 12. augustā

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Ferdinando NELLI FEROCI



**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS****(2014. gada 13. augusts)****par dažiem pagaidu aizsardzības pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri Latvijā***(izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 5915)***(Autentisks ir tikai teksts latviešu valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/530/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 3. punktu,ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvnieku dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Āfrikas cūku mēris ir vīrusu infekcijas slimība, ar ko slimo cūkas mājas un savvaļas cūku populācijās un kas var būtiski ietekmēt cūku audzēšanas rentabilitāti, traucējot Savienības iekšējo tirdzniecību un eksportu uz trešām valstīm.
- (2) Āfrikas cūku mēra uzliesmojuma gadījumā ir risks, ka slimības ierosinātājs var izplatīties uz citām cūku audzētavām un uz savvaļas cūkām. Tādējādi, tirgojot dzīvas cūkas vai to produktus, tas var izplatīties no dalībvalsts uz dalībvalsti un uz trešām valstīm.
- (3) Ar Padomes Direktīvu 2002/60/EK <sup>(3)</sup> ievieš Savienības pasākumu minimumu Āfrikas cūku mēra kontrolei. Direktīvas 2002/60/EK 15. pantā paredzēta inficētās zonas izveide pēc tam, kad apstiprināti viens vai vairāki savvaļas cūku saslimšanas gadījumi ar Āfrikas cūku mēri.
- (4) Latvija ir informējusi Komisiju par pašreizējo stāvokli tās teritorijā saistībā ar Āfrikas cūku mēri un saskaņā ar Direktīvas 2002/60/EK 15. pantu ir izveidojusi inficēto zonu, kurā piemēro minētās direktīvas 15. pantā minētos pasākumus.
- (5) Lai novērstu nevajadzīgus traucējumus Savienības iekšējā tirdzniecībā un izvairītos no tā, ka trešās valstis varētu uzlikt nepamatotus tirdzniecības šķēršļus, ir nepieciešams sadarbībā ar Latviju Savienības līmenī noteikt Āfrikas cūku mēra inficēto zonu minētajā dalībvalstī.
- (6) Tādējādi līdz nākamajai Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas sanāksmei apgabals Latvijā, kas noteikts kā inficētā zona, būtu jāiekļauj šā lēmuma pielikumā un jānosaka, cik ilgi ir spēkā šāds sadalījums zonās.
- (7) Šis lēmums jāpārskata nākamajā Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas sanāksmē,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Latvija nodrošina, lai inficētajā zonā, kas ir izveidota saskaņā ar Direktīvas 2002/60/EK 15. pantu, būtu iekļauta vismaz šā lēmuma pielikumā minētā inficētā zona.

<sup>(1)</sup> OVL 395, 30.12.1989., 13. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 224, 18.8.1990., 29. lpp.<sup>(3)</sup> Padomes 2002. gada 27. jūnija Direktīva 2002/60/EK, ar ko paredz īpašus noteikumus cīņai pret Āfrikas cūku mēri un groza Direktīvu 92/119/EEK attiecībā uz Tešenas slimību un Āfrikas cūku mēri (OVL 192, 20.7.2002., 27. lpp.).

*2. pants*

Šo lēmumu piemēro līdz 2014. gada 15. septembrim.

*3. pants*

Šis lēmums ir adresēts Latvijas Republikai.

Briseļē, 2014. gada 13. augustā

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Tonio BORG

---

*PIELIKUMS*

Latvijas apgabals, kas noteikts par 1. pantā minēto inficēto zonu	Datums, līdz kuram piemēro
— Krustpils novada Variešu pagasts	2014. gada 15. septembris
— Pļaviņu novada Aiviekstes pagasts	
— Madonas novada Kalsnavas un Ļaudonas pagasts	

## III

(Citi tiesību akti)

## EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

## EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 305/13/COL

(2013. gada 10. jūlijs)

par apdrošināšanas sabiedrības *Sjóvá* (Islande) rekapitalizāciju

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE ("IESTĀDE"),

ŅEMOT VĒRĀ Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu un šā līguma 26. protokolu,

ŅEMOT VĒRĀ EBTA valstu Nolīgumu par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi ("Uzraudzības iestādes un Tiesas izveides nolīgums") un jo īpaši tā 24. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ Uzraudzības iestādes un Tiesas izveides nolīguma 3. protokolu ("3. protokols") un jo īpaši tā I daļas 1. panta 2. un 3. punktu un II daļas 7. panta 3. punktu un 13. pantu,

tā kā:

## I. FAKTI

## 1. PROCEDŪRA

- (1) Iestāde 2009. gada vasarā ar Islandes plašsaziņas līdzekļu starpniecību uzzināja par Islandes valsts iejaukšanos apdrošināšanas sabiedrības *Sjóvá-Almennar tryggingar hf.* (*Sjóvá*) darbībā. Iestāde iekļāva šo lietu darba kārtībā ikgadējā sanāksmē par izskatīšanā esošām lietām valsts atbalsta jomā starp Iestādi un Islandes iestādēm, kas notika Reikjavīkā 2009. gada 5. novembrī. Sanāksmē Islandes iestādes sniedza īsu informāciju par šīs lietas cēloņiem un vēsturi. Šajā pašā sanāksmē iejaukšanās sarežģītuma un ar to saistīto apstākļu dēļ Iestāde lūdza Islandes iestādēm sniegt sīku rakstisku informāciju.
- (2) Iestāde 2010. gada 7. jūnijā saņēma sūdzību (notikums Nr. 559496) par iespējamā valsts atbalsta piešķiršanu, valstij iejaucoties *Sjóvá* darbībā.
- (3) Pēc tam, kad Iestāde bija nosūtījusi rakstisku pieprasījumu sniegt informāciju un izdevusi rīkojumu sniegt informāciju par valsts iejaukšanos *Sjóvá* darbībā, kā arī pēc sekojošās sarakstes Iestāde ar 2010. gada 22. septembra vēstuli informēja Islandes iestādes, ka tā attiecībā uz *Sjóvá* rekapitalizāciju nolēmusi sākt 3. protokola I daļas 1. panta 2. punktā noteikto procedūru.
- (4) Iestādes 2010. gada 22. septembra Lēmums Nr. 373/10/COL sākt oficiālu izmeklēšanas procedūru (lēmums par procedūras uzsākšanu) tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un tā EEZ papildinājumā <sup>(1)</sup>. Iestāde aicināja ieinteresētās personas iesniegt savas piezīmes par šo pasākumu.

<sup>(1)</sup> 2010. gada 22. septembra Lēmums Nr. 373/10/COL par valsts atbalstu saistībā ar Islandē strādājošās apdrošināšanas sabiedrības *Sjóvá* rekapitalizāciju (OV C 341, 16.12.2010., 15. lpp., un *Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājums Nr. 69, 16.12.2010., 2. lpp.).

- (5) Islandes iestādes, *Sjóvá* un *Íslandsbanki* iesniedza piezīmes 2011. gada 14. janvāra vēstulē (notikums Nr. 583507). Iestāde saņēma arī piezīmes no diviem *Sjóvá* konkurentiem. Ar 2011. gada 31. janvāra vēstuli (notikums Nr. 584930) Iestāde pārsūtīja šīs piezīmes Islandes iestādēm, kurām tika dota iespēja uz tām atbildēt. Atbilde tika saņemta ar 2011. gada 25. februāra vēstuli (notikums Nr. 588606).
- (6) Islandes iestādes 2011. gada 3. oktobrī iesniedza pirmo *Sjóvá* pārstrukturēšanas plānu (notikums Nr. 610472), kas tika atjaunināts 2012. gada 13. aprīlī (notikums Nr. 631003) un 2013. gada 28. maijā (notikums Nr. 673746), kā arī papildu informāciju 2013. gada 6. martā (notikums Nr. 665021). Priekšlikumi par papildu saistībām tika saņemti 2012. gada 25. jūnijā (notikums Nr. 641330), 2012. gada 4. oktobrī (notikums Nr. 648708), 2013. gada 3. maijā (notikums Nr. 671655), 2013. gada 28. maijā (notikums Nr. 673746) un 2013. gada 2. jūlijā (notikums Nr. 677440).

## 2. LIETAS APRAKSTS

### 2.1. Vispārīga informācija

- (7) *Moderna/Milestone Finance (Milestone)* <sup>(1)</sup> finanšu grupa 2005. gadā no *Glitnir* iegādājās 66,6 % *Sjóvá* akciju un ieguva visas īpašumtiesības, sākot ar 2006. gadu. Pēc tam *Milestone* nolēma mainīt *Sjóvá* ieguldījumu virzienu, uzsvāru liekot uz daudzkārtēja sviras efekta ārvalstu nekustamā īpašuma projektiem un ļaujot akcionāriem veikt aktīvu mijmaiņas darījumus un nenodrošinātus aizdevumus, kaitējot *Sjóvá* finanšu situācijai. Saskaņā ar Islandes finanšu uzraudzības iestādes (*FME*) ziņojumu <sup>(2)</sup> šie ieguldījumi radīja lielas finanšu grūtības un nebija atbilstīgi Likuma par apdrošināšanas darbībām Nr. 60/1994 34. panta 2. punktam.
- (8) No 2008. gada oktobra līdz 2009. gada septembrim *FME* atbilstīgi Likuma par apdrošināšanas darbībām Nr. 60/1994 90. pantam īstenoja īpašu uzraudzību pār *Sjóvá*. No šā brīža *Sjóvá* sāka vadīt sabiedrības kreditori, līdz 2009. gada martā to pārņēma *Glitnir* – lielākais kreditors. *Glitnir* iegādājās arī akciju kontrolpaketi Islandes investīciju bankā *Askar Capital*, kuru agrāk kontrolēja *Milestone*, kā arī tās meitasuzņēmumu *Avant hf.* (*Avant*), kas aktīvi darbojās vieglo automobiļu finansēšanas tirgū.
- (9) *Glitnir* un *Íslandsbanki*, kas bija arī lielākie *Sjóvá* kreditori, 2009. gada aprīlī vērsās pie Islandes valsts ar lūgumu sniegt palīdzību *Sjóvá* refinansēšanā un pārstrukturēšanā, jo bija izmantoti visi alternatīvie tirgus risinājumi apdrošināšanas sabiedrības glābšanai.
- (10) 2009. gada 20. jūnijā *Sjóvá*, no vienas puses, un *Glitnir*, *Íslandsbanki* un *SAT Eignarhaldsfélag hf.* (*Glitnir* pilnībā piederoša pārvaldītājsabiedrība, turpmāk tekstā – *SAT Holding*) *SA tryggingar hf.* vārdā, no otras puses, saskaņā ar Likuma par apdrošināšanas darbībām Nr. 60/1994 86. pantu parakstīja aktīvu nodošanas līgumu, saskaņā ar kuru visi *Sjóvá* aktīvi un pasīvi, kas saistīti ar sabiedrības apdrošināšanas darbībām, tostarp apdrošināšanas portfelis, tika nodoti *SA tryggingar hf.* Atlikušie *Sjóvá* aktīvi nonāca pārvaldītājsabiedrībā *SJ Eignarhaldsfélag (SJE)*. *SJE* tad bija paredzēts likvidēt, īstenojot parastu maksātnespējas procesu.
- (11) Pēc darījuma jaunā sabiedrība *SA tryggingar hf.* tika pārdēvēta par *Sjóvá*. Saskaņā ar sabiedrības 2009. gada 20. jūnija statūtiem jaunās sabiedrības akcionāriem (*Glitnir*, *Íslandsbanki* un *SAT Holding*) bija jāveic ieguldījumi jaunajā pamatkapitālā aptuveni 16 miljardu ISK vērtībā, kas bija vajadzīgi apdrošināšanas darbības turpināšanai <sup>(3)</sup>:

Uzņēmums	Summa	Maksājuma veids	Akciju sadalījums
Glitnir	2,8 miljardi ISK	<i>Avant</i> emitēta obligācija ar likmi <i>REIBOR plus 3,75 %</i> ar šādu nodrošinājumu: — 4. prioritāte (vēlāk nomainīta uz 3. prioritāti paralēli ar <i>Askar Capital</i> emitēto obligāciju, skatīt turpmāk) <i>Avant</i> portfelī — 1. prioritāte <i>Glitnir</i> prasībā pret <i>Milestone</i> , kas līdzvērtīga 54,9 % no kopējām prasībām pret <i>Milestone</i>	17,67 %

<sup>(1)</sup> *Moderna Finance AB* bija Zviedrijas pārvaldītājsabiedrība, kura piederēja Islandes sabiedrībai *Milestone hf.* Sīkāka informācija par *Sjóvá* un *Milestone* un to saikni ar *Glitnir Bank* ir sniegta Islandes Parlamenta Īpašās izmeklēšanas komisijas (*SIC*) ziņojumā, pieejams <http://rna.althingi.is/> (teksts islandiešu valodā) un <http://sic.althingi.is/> (izvilkumi angļu valodā).

<sup>(2)</sup> *FME* 2010. gada 23. novembra atbilde par valsts iejaukšanos *Sjóvá Almannar tryggingar hf.* rekapitalizācijā.

<sup>(3)</sup> Ar *FME* apstiprinājumu, kas tika piešķirts 2009. gada 22. septembrī.

Uzņēmums	Summa	Maksājuma veids	Akciju sadalījums
Íslandsbanki	1,5 miljardi ISK	Dažādas obligācijas, ko emitējuši 10 dažādi uzņēmumi un pašvaldības	9,30 %
SAT Holding	11,6 miljardi ISK	Obligācijas, ko emitējuši <i>Askar Capital</i> , un obligācijas, ko emitējuši <i>Landsvirkjun</i> (valsts elektroenerģijas uzņēmums), ko tā iegādājās no Islandes valsts (skatīt turpmāk)	73,03 %

- (12) Tajā pašā dienā *Sjóvá* akcionāri piekrita arī 18 mēnešu laikā pārdot savas akcijas sabiedrībā. Ieņēmumi tiktu izmantoti, lai aktīvus, kas ieguldīti kā akciju kapitāls, nodotu atpakaļ akcionāriem. Līdz ar to 2010. gada sākumā tika sāks *Sjóvá* pārdošanas process, un tika plānots līdz 2010. gada martam parakstīt pirkšanas un pārdošanas līgumu. Tomēr centieni pārdot sabiedrību tika izbeigti 2010. gada novembrī, kad vairāksolītājs atsauc savu piedāvājumu.
- (13) Iestāde lēmumā par procedūras uzsākšanu sniedza sīkāku notikumu, faktu un ekonomisko un politisko procesu aprakstu saistībā ar *Sjóvá* sabrukumu un atjaunošanu.

### 3. VALSTS IEJAUKŠANĀS RAKSTUROJUMS

#### 3.1. Saņēmējs

- (14) *Sjóvá* tika dibināta 1918. gadā un kopš tā laika ir bijusi galvenais dalībnieks Islandes apdrošināšanas tirgū. Tā apkalpo gan fiziskas personas, gan visu lielumu organizācijas un piedāvā plašu produktu klāstu, izmantojot plašu tīklu visā valstī. *Sjóvá* ir viena no trīs vadošajām apdrošināšanas sabiedrībām Islandē, kas saviem klientiem sniedz pilnu klāstu dzīvības un nedzīvības apdrošināšanas produktu.
- (15) *Sjóvá* ir definējusi sešas produktu klases: īpašumu, mehānisko transportlīdzekļu, negadījumu un slimības, jūras transportlīdzekļu, aviācijas un kravas, civiltiesiskās atbildības un dzīvības apdrošināšana. Tomēr sabiedrības uzmanība koncentrēta uz visaptverošu apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanu, nevis konkrētu apdrošināšanas produktu pārdošanu.
- (16) *Sjóvá* pieder viens meitasuzņēmums, proti, *Sjóvá Life*. Saskaņā ar Likuma par apdrošināšanas darbībām Nr. 56/2010 12. pantu dzīvības apdrošināšanas darījumus nedrīkst veikt uzņēmums, kas piedāvā nedzīvības primārās apdrošināšanas pakalpojumus. Lai gan *Sjóvá Life* ir no *Sjóvá* atdalīta juridiska persona ar atsevišķu grāmatvedību un bilanci, *Sjóvá Life* uz līguma pamata no *Sjóvá* iegādājas visas ikdienas darbībai vajadzīgās operācijas un piekļuvi IT sistēmām un atbalstam. *Sjóvá Life* produkti ir iekļauti *Sjóvá* apdrošināšanas produktu klāstā.
- (17) Kā izklāstīts iepriekš, *Sjóvá* aktīvi darbojas gan Islandes nedzīvības apdrošināšanas tirgū, gan dzīvības apdrošināšanas tirgū. Nedzīvības apdrošināšanas segmentā sabiedrībai *Sjóvá* pieder aptuveni 28 % tirgus, bet tās galvenajiem konkurentiem ir aptuveni šāds tirgus sadalījums: *Vátryggingafélag Íslands hf.* (VIS) 35 %, *Tryggingamiðstöðin hf.* (TM) 26 % un *Vörður tryggingar hf.* 11 %. Dzīvības apdrošināšanas segmentā aptuvenais tirgus sadalījums ir šāds: *Sjóvá Life* 35 %, *Okkar (Arion Bank)* 27 %, *LÍS* (daļa no VIS) 24 %, *LM* (daļa no TM) 10 % un *Vörður Lif* 4 % <sup>(1)</sup>.

#### 3.2. *Sjóvá* rekapitalizācija

- (18) Islandes valsts uzņēmās veikt divus pasākumus *Sjóvá* rekapitalizācijai: tā tieši veicināja sākotnējo rekapitalizāciju 2009. gadā, nododot divas obligācijas *SAT Holding* (skatīt 19. un 22. apsvērumu turpmāk) un papildus ieguldīja 683–739 miljonus ISK *Sjóvá* stabilizēšanā 2010. gadā (skatīt 24. un 29.–31. apsvērumu turpmāk).
- (19) Valsts atbalsts sākotnējai *Sjóvá* rekapitalizācijai tika īstenots ar 2009. gada 8. jūlija līgumu par Islandes valstij piederošo obligāciju nodošanu <sup>(2)</sup> *SAT Holding (Samningur um kröfjukaup)*.

<sup>(1)</sup> Tirgus segmenta aplēšu pamatā ir kopējie ieņēmumi no apdrošināšanas prēmijām 2012. gadā. Pirms finanšu krīzes *Sjóvá* piederēja vairāk nekā 40 % tirgus nedzīvības apdrošināšanas segmentā.

<sup>(2)</sup> Šajā lēmumā aktīvi, ko valsts nodeva *SAT Holding*, tiks apzīmēti ar vārdu "obligācijas".

- (20) Tobrīd *Sjóvá* bija negatīvs pašu kapitāls 13,5 miljardu ISK apmērā. Saskaņā ar likumu obligātajam pozitīvajam pamatkapitālam ir jābūt vismaz divu miljardu ISK apmērā. Lai izpildītu obligātā pamatkapitāla prasības, bija nepieciešama kapitāla iepludināšana vismaz 15,5 miljardu ISK apmērā.
- (21) Līgums, kas noslēgts starp valsti un *SAT Holding*, attiecas uz divām valsts īpašumā esošām obligācijām, kuras 2009. gada 16. jūnijā novērtēja ārējs eksperts:

Aktīvs	Aplēstā vērtība	Apraksts un vērtspapīri
Prasība pret <i>Askar Capital</i>	6071 443 539 ISK	Indeksēts aizdevuma līgums ar 3 % likmi. Aizdevums nonācis valsts īpašumā, kad tā pārņēma Centrālās bankas nodrošinājumu 2008. gadā. Aizdevums ir nodrošināts ar: — 3. prioritātes nodrošinājumu <i>Avant</i> portfeli (paralēli ar obligāciju, ko <i>Avant</i> emitējusi <i>Glitnir</i> , portfeļa bilances vērtība bija 26 miljardi ISK un <i>Landsbanki Íslands</i> 1. prioritātes tiesības apķīlāt parādnieka īpašumu 16 miljardu ISK apmērā) un — 1. prioritātes <i>Landsvirkjun</i> (valsts elektroenerģijas uzņēmums) emitēto nodrošinājumu indeksētās obligācijās ar nominālvērtību 4,7 miljardi ISK
<i>Landsvirkjun</i> (valsts elektroenerģijas uzņēmuma) emitēta obligācija	5558 479 575 ISK	Emitēta 2005. gadā ar dzēšanas termiņu 2020. gadā, ar valsts garantiju, indeksēta un ar 3 % likmi. Obligācija nonāca valsts īpašumā kā nodrošinājums pret aizdevumu, ko Centrālā banka izsniedza <i>Landsbanki Íslands</i>

- (22) Iegādes cena bija 11,6 miljardi ISK, un *SAT Holding* bija jāsamaksā par obligācijām 18 mēnešu laikā, t. i., līdz 2010. gada beigām, turklāt šajā laika posmā netika piemēroti procenti. Kā nodrošinājums obligāciju iegādes cenas maksājumam valstij tika garantēts 1. prioritātes nodrošinājums *SAT Holding* piederošajās akcijās sabiedrībā *Sjóvá*.
- (23) Līgumā tika noteikta alternatīva samaksāt valstij ar *SAT Holding* piederošajām 73,03 % *Sjóvá* akcijām, un tas būtu uzskatāms par pilnīgu samaksu. *SAT Holding* varēja izmantot šo iespēju bez iepriekšēja apstiprinājuma saņemšanas no valsts.
- (24) Turklāt pirms *SA tryggingar hf.* (ko vēlāk nodēvēja par *Sjóvá*) izveides 2009. gada 20. jūnijā Islandes valsts piekrita pārjaunināt *Glitnir* nodrošinājumu ar *Avant* emitēto obligāciju no 4. uz 3. prioritāti atbilstoši nodrošinājumam *Avant* portfeli, kas piederēja pašai valstij. Tas tika uzskatīts par nepieciešamu, lai *FME* pieņemtu *Glitnir* ieguldījumu *Sjóvá* pamatkapitālā. Apmaiņā pret to *Glitnir* par labu Islandes valstij cedēja 12,5 % no tās prasījuma pret *SJE*, kas bija iepriekšējais *Sjóvá* ieguldījumu portfeļa turētājs.

### 3.2.1. *Glitnir* pārdod savas akcijas sabiedrībā *Sjóvá* meitasuzņēmumam *SAT Holding*

- (25) *FME* uzskatīja, ka *Glitnir* moratorija un likvidēšanas procesa laikā nevar būt būtiska līdzdalība sabiedrībā *Sjóvá*. Pēc tam 2009. gada 16. septembrī *Glitnir* pārdeva uzņēmumam *SAT Holding* tai piederošās 17,67 % akcijas sabiedrībā *Sjóvá*. Pēc šiem darījumiem *Sjóvá* akcionāri bija šādi:

Uzņēmums	Īpašumtiesības (%)
Íslandsbanki	9,30
<i>SAT Holding</i>	90,70

- (26) Visbeidzot, 2009. gada 22. septembrī *FME* izsniedza sabiedrībai *Sjóvá* apdrošināšanas darbības licenci un atcēla īpašo uzraudzību, kas *Sjóvá* tikai piemērota kopš 2008. gada oktobra. Portfeļa nodošana notika 2009. gada 1. oktobrī<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Tajā pašā laikā *FME* atbilstīgi 86. un 87. pantam tobrīd spēkā esošajā Likumā par apdrošināšanas darbībām Nr. 60/1994 izplatīja publisku paziņojumu visiem polišu turētājiem, atgādinot, ka tie neatkarīgi no atjaunošanas dienas var pārtraukt savas polises 30 dienu "nodošanas loga" laikā.

3.2.2. Valsts kļūst par *Sjóvá* lielāko akcionāru, jo *SAT Holding* izmanto paredzēto alternatīvu

- (27) 2009. gada beigās tika apvienota pārvaldība attiecībā uz prasībām, kas piederēja Finanšu ministrijai un Islandes Centrālajai bankai (CBI), un funkcija tika nodota jaunai organizācijai, proti, CBI aktīvu pārvaldei (*ESI*). No tā laika *ESI* – kas pilnībā pieder Islandes valstij – pārņēma visu prasību pret *SAT Holding* pārvaldību.
- (28) *SAT Holding* 2010. gada 3. maijā izmantoja alternatīvu nodot valstij 73,03 % sabiedrības *Sjóvá* akciju kā parāda atmaksu. No tā laika *Sjóvá* akcionāri bija:

Uzņēmums	Īpašumtiesības (%)
Íslandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
ESI (valsts)	73,03

- (29) Islandes Augstākā tiesa 2010. gada 16. jūnijā lēma, ka aizdevumi, kas piešķirti ISK valūtā, bet piesaistīti ārvalstu valūtu grozam, ir nelikumīgi. Tas ietekmēja *Avant* un *Askar Capital* emitēto obligāciju vērtību, kuras tika izmantotas *Sjóvá* rekapitalizācijai. Lai saglabātu *Sjóvá* kapitālu, starp *Sjóvá*, no vienas puses, un *SAT Holding*, *ESI* un *Íslandsbanki*, no otras puses, 2010. gada 28. jūlijā tika parakstīts aktīvu nodošanas līgums. Šā līguma rezultātā i) *SAT Holding* iegādājās *Avant* obligāciju par 2,1 miljardu ISK (starpību ar sākotnējo novērtējumu, kas bija 2,8 miljardi ISK, sedza *Sjóvá*), un ii) *ESI* nodeva sabiedrībai *Sjóvá Landsvirkjun* obligāciju, kas bija izmantota, lai nodrošinātu *Askar Capital* emitēto obligāciju.
- (30) Pēc tam *ESI* iegādājās *Avant* obligāciju no *SAT Holding* par 880 miljoniem ISK. Šīs obligācijas nominālvērtība bija 2,813 miljoni ISK, bet tās vērtība bija neskaidra, jo *Avant* obligācijas turētāji pēc *Avant* likvidācijas plānoja atgūt tikai 5–7 % no obligācijas vērtības. Tas atbilstu vērtībai, par kādu obligāciju iegādājās *ESI* – no 141 miliona ISK līdz 197 miljoniem ISK. Tā rezultātā *ESI* papildus ieguldīja 683–739 miljonus ISK *Sjóvá* stabilizēšanā.
- (31) *Avant* kreditori 2010. gada decembrī apstiprināja savienības līgumu ar sabiedrību. Tajā brīdī tika aprēķināts, ka *Avant* portfeļa vērtība ir 13 miljardi ISK. 1. prioritātes prasības portfeli veidoja aptuveni 15 miljardus ISK. Tādēļ 3. prioritātes nodrošinājums portfeli, kas piederēja kopā *Glitnir* un *ESI*, bija bezvērtīgs.

3.2.3. Pārdošana *SF1*

- (32) *SF1 slhf* (*SF1*), fonds, ko pārvalda *Stefnir hf.*, 2011. gada 18. janvārī piekrita no *ESI* iegādāties 52,4 % *Sjóvá* akciju par 4,9 miljardiem ISK. Darījums notika 2011. gada 1. jūlijā – pēc tam, kad bija saņemta regulatora atļauja.
- (33) Turklāt *SF1* tika piešķirtas izvēles tiesības no *ESI* iegādāties atlikušos 20,63 % akciju par 2,4 miljardiem ISK. Šī iespēja tika izmantota 2012. gada jūlijā.
- (34) Pēc šā darījuma *Sjóvá* īpašnieki bija šādi:

Uzņēmums	Īpašumtiesības (%)
Íslandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
SF1	73,03

- (35) Tādējādi Islandes iestādēm izdevās pārdot valstij piederošās akcijas sabiedrībā *Sjóvá* par kopējo summu 7,3 miljardi ISK. Tas ir salīdzināms ar to obligāciju sākotnējo vērtību 11,6 miljardu ISK apmērā, ko Islande izmantoja kā ieguldījumu *Sjóvá* rekapitalizācijā.

## 4. OFICIĀLĀS IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRAS UZSĀKŠANAS PAMATOJUMS

- (36) Lēmumā par procedūras uzsākšanu Iestāde nonāca pie sākotnējā secinājuma, ka Islandes valsts dalība *Sjóvá* rekapitalizācijā veido valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē. Turklāt Iestāde izteica šaubas par to, vai šie pasākumi atbilst EEZ līguma 61. panta 3. punktam saistībā ar prasībām, kas noteiktas Iestādes finanšu krīzes pamatnostādņēs.
- (37) Konkrēti runājot, Iestāde norādīja, ka Islandes iestādes nebija iesniegušas informāciju, lai parādītu, ka sistēmiskā ietekme, kas varētu rasties *Sjóvá* bankrota gadījumā, varētu radīt “nopietnus traucējumus” Islandes tautsaimniecībā EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunkta nozīmē. Tā arī norādīja, ka par *Sjóvá* darbību, grūtību iemesliem un pašu pārstrukturēšanu bija iesniegta ierobežota informācija. Šī informācija nebija pietiekama, lai ļautu Iestādei izvērtēt pasākumu atbilstīgi 61. panta 3. punkta b) apakšpunktam, jo īpaši sadaļai par dzīvotspējas atjaunošanu, un veikt pārstrukturēšanas pasākumu novērtējumu finanšu sektorā pašreizējās krīzes apstākļos atbilstīgi Iestādes valsts atbalsta pamatnostādņu valsts atbalsta noteikumiem <sup>(1)</sup> (pārstrukturēšanas pamatnostādnes).

## 5. IEINTERESĒTO PERSONU PIEZĪMES

- (38) Iestāde saņēma piezīmes no šādām ieinteresētajām personām:

5.1. Piezīmes no *Sjóvá* un *Íslandsbanki*

- (39) Atbalsta saņēmējs *Sjóvá*, kā arī viens no tās akcionāriem *Íslandsbanki* iesniedza Iestādei savas piezīmes.
- (40) *Sjóvá* iesniedza galvenokārt informāciju par sabiedrības jaunās vadības veiktajiem pārstrukturēšanas pasākumiem, kā arī finanšu datus par sabiedrības darbību.
- (41) *Íslandsbanki* savās piezīmēs apgalvo, ka Islandes valsts, piedaloties *Sjóvá* rekapitalizācijā, rīkojās kā tirgus ekonomikas principu vadīts ieguldītājs. Ja tomēr Iestāde ir secinājusi, ka darījumā ir valsts atbalsta elements, *Íslandsbanki* norāda, ka atbalsts jāuzskata par saderīgu ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu. Piezīmēs uzsvērts, cik svarīgi Islandes finanšu tirgum līdz šim ir bijuši šie pasākumi, privāto partneru (*Glitnir* un *Íslandsbanki*) ieguldījums rekapitalizācijā un *Sjóvá* pārstrukturēšanas izdošanās.

## 5.2. Konkurentu piezīmes

- (42) Iestāde saņēma piezīmes arī no *VIS* un *TM*. Abas ir Islandes apdrošināšanas sabiedrības un tiešas *Sjóvá* konkurentes.
- (43) *VIS* savās piezīmēs apgalvo, ka valsts iejaukšanās, lai īstenotu *Sjóvá* rekapitalizāciju, ir uzskatāma par valsts atbalstu. Konkrēti runājot, *VIS* norāda, ka, ņemot vērā *Sjóvá* ekonomisko situāciju un vispārīgāk arī Islandes situāciju tajā laikā, kā arī iejaukšanās nosacījumu dēļ, šai intervencei netiek piemērots nosacījums par tirgus ekonomikas principu vadītu ieguldītāju. Šādos apstākļos neviens privātais ieguldītājs nebūtu piedalījies rekapitalizācijā. Turklāt *VIS* norāda, ka atbalstu nevar pasludināt par saderīgu. Konkrēti runājot, EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu nevar piemērot, jo *Sjóvá* bankrots nebūtu radījis nopietnus traucējumus Islandes tautsaimniecībā. Tādēļ atbalsts nebija vajadzīgs. *VIS* apgalvo, ka jebkurā gadījumā atbalsts neatbilst pārstrukturēšanas pamatnostādņēm gan tādēļ, ka nepastāv pārstrukturēšanas plāns, gan tādēļ, ka pastāv konkurenci kropļojoša ietekme, tostarp pastāv iespēja, ka *Sjóvá* veiktu agresīvu cenu noteikšanu.
- (44) *TM* savās piezīmēs norāda, ka Islandes iestāžu iejaukšanās *Sjóvá* rekapitalizācijā nenotika atbilstoši tirgus nosacījumiem un tādēļ uzskatāma par valsts atbalstu. Attiecībā uz pasākuma saderību *TM* apgalvo, ka šajā gadījumā nevar piemērot izņēmumus, kas paredzēti EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) un c) apakšpunktā. Attiecībā uz EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu *TM* apgalvo, ka tas ir jāpiemēro ierobežoti un to nevar izmantot, lai risinātu vienas sabiedrības problēmas. Turklāt *TM* apgalvo, ka apdrošināšanas sabiedrību nevajadzētu uzskatīt par sistēmiski nozīmīgu, un tādēļ to varēja droši likvidēt esošā regulējuma ietvaros. *TM* apgalvo, ka jebkurā gadījumā

<sup>(1)</sup> Pieejams Iestādes vietnē: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>.



atbalsts sabiedrībai *Sjóvá* nebija ne vajadzīgs, ne labi plānots, ne arī samērīgs. Tāpat nav izstrādāts pārstrukturēšanas plāns, kas paredzētu pietiekamu sloga sadalījumu un pasākumus konkurences kropļošanas samazināšanai, jo īpaši attiecībā uz *Sjóvá* īstenoto cenu noteikšanu.

#### 6. ISLANDES IESTĀŽU PIEZĪMES

- (45) Islandes iestādes neapstrīd sākotnējo iestādes konstatējumu, ka Islandes valsts dalība *Sjóvá* kapitalizācijā veido valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē. Konkrēti runājot, tās neapstrīd iestādes sākotnējo secinājumu, ka nosacījums par tirgus ekonomikas principu vadītu ieguldītāju nav piemērojams. Tāpat Islande neapstrīd, ka *Avant* obligācijas atpirkšanā, ko veica *ESI* – ar *SAT Holding* starpniecību –, varētu būt saskatāms valsts atbalsta sabiedrībai *Sjóvá* elements.
- (46) Islandes iestādes iebilst, norādot, ka valsts atbalsts tomēr ir saderīgs ar EEZ līguma darbību atbilstīgi EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktam, jo valsts iejaukšanās bija vajadzīga, lai novērstu nopietnus traucējumus līgumslēdzējas puses tautsaimniecībā. Tās skaidro Islandes tautsaimniecības smago situāciju pasākuma piemērošanas brīdī. Pēc Islandes kronas vērtības ievērojamās krišanās, kas sākās 2008. gada septembrī, un visu trīs lielāko banku sabrukuma 2008. gada oktobrī Islande piedzīvoja smagāko ekonomikas krīzi pēdējos gados. Islandes valdībai bija jāspēr drosmīgi soļi valsts finanšu sistēmas glabāšanai no pilnīga sabrukuma, kam būtu neparedzamas sekas attiecībā uz Islandes sabiedrību. Pasākuma īstenošanas brīdī Islandes finanšu sistēma atradās krīzes stāvoklī un cieta no vispārēja uzticības zuduma finanšu iestādēm.
- (47) *Sjóvá* kā viena no trīs lielākajām apdrošināšanas sabiedrībām Islandē ir sistēmiski nozīmīga Islandes finanšu sistēmai. *Sjóvá* sabrukums ne tikai atstātu lielu daļu Islandes iedzīvotāju bez apdrošināšanas seguma un ar zaudētām prasībām situācijā, kad Islandes sabiedrība jau saskārās ar sociālām grūtībām. Tas arī vēl vairāk samazinātu uzticēšanos finanšu sistēmas iestādēm un vairotu finanšu krīzes kaitīgo ietekmi uz apdrošināšanas nozari. Sabiedrības uzticēšanās apdrošināšanas nozarei Islandē jau bija ievērojami mazinājusies 2009. gada sākumā, jo ne tikai *Sjóvá*, bet arī pārējo divu lielāko apdrošināšanas sabiedrību īpašniekus pārņēma šo sabiedrību mātesuzņēmumu kreditori. Tādēļ *Sjóvá* bankrota rezultātā finanšu tirgus krīze, visticamāk, būtu pārgājusi no banku nozares uz apdrošināšanas nozari.
- (48) Šai analīzei piekrist *FME*, kas atzīmē, ka *Sjóvá* bankrots smagi ietekmētu valsts tautsaimniecību. Uzticība finanšu tirgum un ekonomikā kopumā tika nopietni ietekmēta Islandes banku sabrukuma laikā 2008. gada oktobrī. Pārējās iestādes bija trauslas, un tāda bija arī uzticēšanās finanšu iestādēm. Tas, ka *Sjóvá* turpināja pastāvēt, bija svarīgi Islandes finanšu tirgus funkcionēšanai. Bankrotam būtu bijusi tālejoša ietekme uz nedzīvības un dzīvības apdrošināšanas tirgiem kopumā. Tas būtu nelabvēlīgi ietekmējis Islandes iestāžu tā brīža darbu pie finanšu tirgus atjaunošanas.
- (49) Attiecībā uz vajadzīgo pārstrukturēšanas jomu Islandes iestādes norāda, ka iestādei vajadzētu ņemt vērā, ka *Sjóvá* finanšu grūtības radās tikai un vienīgi no neregulārajām ieguldījumu darbībām un darījumiem ar tā bijušo īpašnieku *Milestone*. Tas bija iespējams, jo netika veikta pienācīga riska kontrole un korporatīvā pārvaldība. Tam nav nekāda sakara ar *Sjóvá* ikdienā veiktajām apdrošināšanas darbībām. *Sjóvá* apdrošināšanas darbības dzīvotspēja ne tikai ir parādīta pārstrukturēšanas plāna finanšu aplēsēs, bet to apstiprina arī *FME*. Turklāt privātā trešās personas ieguldītāja vēlme iegādāties no valsts vairākuma akcijas sabiedrībā liecina, ka tirgus uzskata *Sjóvá* par dzīvotspējīgu. Šā darījuma rezultātā Islande ir atguvusi lielāko daļu piešķirtā atbalsta.
- (50) Islandes iestādes uzsver, ka vēsturiskie *Sjóvá* īpašnieki zaudēja visus savus ieguldījumus un ka gan *Glitnir*, gan *Íslandsbanki* piedalījās rekapitalizācijā. Turklāt *Sjóvá* veicina pārstrukturēšanu, samazinot izmaksas un atjaunojot savu kapitālu no neizmaksātās peļņas. Līdz ar to pastāv ievērojams sloga sadalījums starp abiem *Sjóvá* akcionāriem un pašu sabiedrību.
- (51) Attiecībā uz vajadzību īstenot kompensācijas pasākumus Islandes iestādes apgalvo, ka turpmāki strukturāli pasākumi nebūs nepieciešami, jo pārstrukturēšanas rezultātā *Sjóvá* bilance jau ir samazināta par aptuveni 70 % un jebkura atsavināšana pamatdarbības segmentos apdraudētu sabiedrības dzīvotspēju. Tāpat Islandes iestādes norāda, ka *Sjóvá* ir uzskatāma par MVU, kas arī samazina vajadzību īstenot kompensācijas pasākumus. Visbeidzot tās norāda, ka ierosinātās saistības attiecībā uz *Sjóvá* rīcību un regulējuma maiņu ir pietiekamas, lai samazinātu konkurences kropļojumu.

- (52) Atbildot uz trešo personu piezīmēm no VIS un TM, Islandes iestādes galvenokārt atsaucas uz iepriekš iesniegto informāciju un iesniedz papildu datus par ekonomiku.

#### 7. PĀRSTRUKTURĒŠANAS PLĀNS

- (53) Islandes iestādes 2011. gada 3. oktobrī iesniedza pirmo *Sjóvá* pārstrukturēšanas plānu. Šis plāns tika atjaunināts 2012. gada 13. aprīlī un 2013. gada 28. maijā.
- (54) Pārstrukturēšanas plānā tiek risināti būtiskie dzīvotspējas, izmaksu sloga sadalījuma un konkurences kropļošanas ierobežošanas jautājumi. Saskaņā ar pārstrukturēšanas plānu *Sjóvá* samazinās sava ieguldījumu portfeļa vispārējo riska profilu, uzlabos ieguldījumu un riska pārvaldības procedūru, uzlabos korporatīvo pārvaldību un palielinās rentabilitāti.

##### 7.1. Finanšu aplēses

- (55) Islandes iestādes ir iesniegušas detalizētu finanšu informāciju un finanšu aplēses par sabiedrību *Sjóvá* laikposmam līdz 2016. gadam, tostarp pamatscenāriju un trīs stresa scenārijus. Lai gan pārstrukturēšanas periods ilgst tikai līdz 2014. gada beigām, Islandes iestādes ir iesniegušas papildu plānošanas datus 2015. un 2016. gadam. Tas Iestādei jo īpaši palīdz, novērtējot stresa scenārijus, kuros ņemti vērā pasākumi, kas ir specifiski Islandes tirgum un ietekmē arī pēc pārstrukturēšanas perioda.
- (56) Visos četros scenārijos pieņēmumi tika iesniegti laikposmam no 2013. līdz 2016. gadam attiecībā uz iekšzemes kopprodukta (IKP) pieaugumu, inflāciju, tirgus daļas attīstību, ieņēmumiem no indeksētajām valdības obligācijām, nopelnīto skaidro naudu, kapitāla vērtspapīru prēmiju un piešķirumiem, kā arī *Sjóvá* prasību/prēmiju un izmaksu/prēmiju attiecību.

##### 7.1.1. Pamatscenārijs

- (57) Pamatscenārija finanšu aplēšu pamatā ir 2012. gada 30. martā *Statistics Iceland* publicētā piecu gadu prognoze attiecībā uz Islandes ekonomikas IKP pieaugumu un inflāciju, un prognozes ir atjauninātas 2013. gada 28. maijā, par pamatu ņemot faktiskos *Sjóvá* darbības rezultātus un faktiskos Islandes ekonomikas datus 2012. gadā. Pamatscenārijā tiek pieņemts, ka būs vērojama mērena ekonomiskā izaugsme, inflācijas samazinājums un stabila procentu likmju attīstība, kā arī tas, ka *Sjóvá* tirgus daļa saglabāsies nemainīga.

##### Pamatscenārijs: pieņēmumi

	2012	2013	2014	2015	2016
IKP pieaugums	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflācija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
<i>Sjóvá</i> tirgus daļa	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeksētās valdības obligācijas	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Nopelnītās skaidrās naudas reālā likme	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Kapitāla vērtspapīru prēmija	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Pamatkapitāla piešķirums	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārpalīdzināšanas neto prasības/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārpalīdzināšanas neto izmaksas/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(58) Nākamajā tabulā parādīts paredzamais peļņas un zaudējumu pārskats, kā arī balance pamatscenārija gadījumā:

**Pamatscenārijs: peļņas un zaudējumu aprēķins (miljonos ISK)**

	2012	2013	2014	2015	2016
Nopelnītā prēmija	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Prasības	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Citi ieņēmumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pamatdarbības izdevumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Apdrošināšanas darbību peļņa/zaudējumi</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ieguldījumu ieņēmumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Ieņēmumi pirms nodokļiem un norakstījumiem</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Nemateriālās vērtības amortizācija	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Peļņa pirms nodokļiem</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ienākumu nodokļi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Peļņa</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

**Pamatscenārijs: balance (miljonos ISK)**

	2012	2013	2014	2015	2016
<b>Aktīvi</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pamatdarbības aktīvi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Nemateriālā vērtība	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Citas nemateriālās vērtības	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Nodokļu atskaitījumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Vērtspapīri	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārapirošināšanas aktīvi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Saņemas summas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Skaidra nauda un tās ekvivalenti	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Aktīvi kopā</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

	2012	2013	2014	2015	2016
<b>Pamatkapitāls:</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pamatkapitāls perioda sākumā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Gada peļņa	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Dividendes	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Pamatkapitāls kopā</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Pasīvi</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Tehniskais nodrošinājums	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Tehn. nodrošinājums dzīvības apdrošināšanai	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Nākamo periodu izdevumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Saistības kopā</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>Pamatkapitāls un pasīvi</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(59) Galvenie finanšu rādītāji saskaņā ar pamatscenārija prognozēm parādīti šajā tabulā:

**Pamatscenārijs: galvenie finanšu rādītāji**

	2012	2013	2014	2015	2016
Koriģētā maksātspēja	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ieņēmumi no pamatkapitāla	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(60) Pamatscenārija gadījumā pārstrukturēšanas perioda laikā plānotie ieņēmumi no *Sjóvá* pamatkapitāla sasniegs aptuveni [...] %.

7.1.2. *Stresa scenārijs: "otrais vilnis"*

(61) Islandes iestādes ir iesniegušas "otrā vilņa" stresa scenārija simulāciju. Pieņemumā par IKP šā scenārija gadījumā laika periodam no 2013. līdz 2016. gadam tiek simulēta turpmāka lejupslīde un augstāka inflācija. Tā kā turpinās stresa situācija, tajā pieņemts, ka procentu likmes paliek nemainīgas un ka kapitāla vērtspārīru prēmija kļūst negatīva. Tādējādi "otrā vilņa" scenārijā tiek simulēta dziļa lejupslīde apvienojumā ar papildu stresa elementiem.

**"Otrā vilņa" stresa scenārijs: pieņēmumi**

	2012	2013	2014	2015	2016
IKP pieaugums	1,6 %	1,2 %	- 6,6 %	- 4,0 %	2,6 %

	2012	2013	2014	2015	2016
Inflācija	4,2 %	12,4 %	12,0 %	5,4 %	4,0 %
Sjovā tirgus daļa	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeksētās valdības obligācijas	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Nopelnītās skaidrās naudas reālā likme	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Kapitāla vērtspapīru prēmija	5 %	5 %	- 70 %	- 7,9 %	5 %
Pamatkapitāla piešķirums	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārapsiņāšanas neto prasības/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārapsiņāšanas neto izmaksas/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

**“Otrā viļņa” stresa scenārijs: finanšu rādītāji (miljonos ISK, ja nav norādīts citādi)**

	2012	2013	2014	2015	2016
Apsiņāšanas darbību peļņa/zaudējumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Peļņa kopā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Koriģētā maksātspēja	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ieņēmumi no pamatkapitāla	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

7.1.3. *Stresa scenārijs: “kapitāla kontrole”*

- (62) Islandes iestādes ir iesniegušas “kapitāla kontroles” stresa scenārija simulāciju. Šajā stresa testā tiek pieņemts, ka kapitāla kontrole Islandē tiks atcelta 2014. gadā. Līdz ar to ISK vērtība tiks devalvēta līdz pašreizējai ārzonas vērtībai, kas ir aptuveni 30 % zem oficiālā maiņas kursa. Līdz ar to paaugstināsies inflācija. Savukārt, paaugstinoties inflācijai, paaugstināsies zaudējumu proporcija. Tiek pieņemts, ka reālās procentu likmes paaugstināsies līdz 6,5 % un kapitāla aizplūšanas dēļ kapitāla vērtspapīru riska prēmija sasniegs -50 %.

**“Kapitāla kontroles” stresa scenārijs: pieņēmumi**

	2012	2013	2014	2015	2016
IKP pieaugums	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflācija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	10,5 %	5 %
Sjovā tirgus daļa	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeksētās valdības obligācijas	2,5 %	2,5 %	6,5 %	6,5 %	6,5 %
Nopelnītās skaidrās naudas reālā likme	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Kapitāla vērtspapīru prēmija	5 %	5 %	- 50 %	5 %	5 %
Pamatkapitāla piešķirums	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

	2012	2013	2014	2015	2016
Pārproģināšanas neto prasības/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārproģināšanas neto izmaksas/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

**“Kapitāla kontroles” stresa scenārijs: finanšu rādītāji (miljonos ISK, ja nav norādīts citādi)**

	2012	2013	2014	2015	2016
Aproģināšanas darbību peļņa/zaudējumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Peļņa kopā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Koriģētā maksātspēja	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ieņēmumi no pamatkapitāla	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

7.1.4. *Stresa scenārijs: “aukstā ziema II”*

- (63) Islandes iestādes ir iesniegušas stresa scenārija “aukstā ziema II” simulāciju. Šajā stresa scenārijā mainīts pamatscenārijs, pieņemot divu īpaši aukstu ziemu iestāšanos. Tā rezultātā ievērojami palielinās to zaudējumu skaits (īpaši saistībā ar autoavārijām), kas ir salīdzinoši mazi, un tāpēc tos nesedz pārproģināšana. Zaudējumu apmērs tiek pieņemts 100 % prēmiju apmērā.

**Stresa scenārijs “aukstā ziema II”: pieņēmumi**

	2012	2013	2014	2015	2016
IKP pieaugums	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Inflācija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Sjovā tirgus daļa	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Indeksētās valdības obligācijas	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Nopelnītās skaidrās naudas reālā likme	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Kapitāla vērtspapīru prēmija	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Pamatkapitāla piešķirums	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārproģināšanas neto prasības/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Pārproģināšanas neto izmaksas/prēmijas	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

**Stresa scenārijs “aukstā ziema II”: finanšu rādītāji (miljonos ISK, ja nav norādīts citādi)**

	2012	2013	2014	2015	2016
Aproģināšanas darbību peļņa/zaudējumi	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Peļņa kopā	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

	2012	2013	2014	2015	2016
Koriģētā maksātspēja	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ieņēmumi no pamatkapitāla	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

#### 7.1.5. Stresa scenāriji: secinājumi

- (64) Visu trīs stresa scenāriju gadījumā maksātspējas rādītājs visā pārstrukturēšanas periodā saglabājas spēcīgs, un *Sjóvá* darbība būtu rentabla, izņemot konkrētus stresa notikumus konkrētos gados. Tomēr saskaņā ar papildu plānošanu attiecībā uz 2015. un 2016. gadu *Sjóvá* pēc tam ātri atgūtu rentabilitāti pat šajos apstākļos.

#### 7.2. Restrukturizācijas pasākumu raksturojums

- (65) *Sjóvá* restrukturizāciju veido vairāki strukturāli un rīcības pasākumi, kuri aprakstīti turpmāk tekstā.

##### 7.2.1. Apdrošināšanas darbību nodalīšana un ieguldījumu likvidēšana

- (66) Kā izklāstīts iepriekš, galvenās problēmas, kas radīja *Sjóvá* finanšu grūtības, radās no ieguldījumu lēmumiem un aizņēmumiem grupas uzņēmumu starpā, ko veica sabiedrības iepriekšējais īpašnieks *Milestone*. Tā rezultātā *Sjóvá* radās nopietnas grūtības saistībā ar ieguldījumu portfeli. Tādēļ galvenais solis *Sjóvá* pārstrukturēšanā bija tās apdrošināšanas darbību nodošana jaunai sabiedrībai (ko vēlāk nodēvēja par *Sjóvá*) 2009. gada vasarā un pārmanotā ieguldījumu portfeļa likvidēšana.

##### 7.2.2. Izmaiņas korporatīvajā pārvaldībā un kontroles struktūrās

- (67) Jaunais Islandes likums par apdrošināšanas darbībām stājās spēkā 2010. gadā. Tajā paredzēti stingrāki noteikumi attiecībā uz korporatīvo pārvaldību un citiem kontroles mehānismiem apdrošināšanas sabiedrībās.

- (68) Būtiskākās izmaiņas minētas turpmāk.

- Apdrošināšanas sabiedrības direktors nevar būt nevienas citas finanšu iestādes vai apdrošināšanas sabiedrības direktors. *FME* var piešķirt izņēmumu meitasuzņēmumu gadījumā.
- Ikvienam izpilddirektoram vai direktoram jāiziet *FME* organizēta eksaminācija, lai izvērtētu šo cilvēku kvalifikāciju un zināšanas. *FME* drīkst noraidīt šādu kandidatūru apdrošināšanas sabiedrības izpilddirektora vai direktora amatam, ja viņš nespēj nokārtot pārbaudi.
- Direktoru valdei ir jāizstrādā vadības noteikumi, iekšējās pārbaudes noteikumi, iekšējās revīzijas noteikumi, noteikumi par finanšu darbībām un kārtību, noteikumi un procedūras jebkura veida aizdevu darbībām, kā arī noteikumi un procedūras darbībām ar saistītajām pusēm.
- Direktoru valdei jāizstrādā noteikumi par finanšu instrumentu tirdzniecību, ko veic pati sabiedrība un direktori, izpilddirektori un konkrēti sabiedrības vadošie darbinieki personīgi.
- *FME* izstrādā noteikumus, ko piemēro jebkura veida prēmiju sistēmām, kas veido daļu no algas paketes apdrošināšanas sabiedrībās.
- Direktoru valdei jāizstrādā konkrēti saistoši noteikumi attiecībā uz ieguldījumu procedūrām un ieguldījumu darbību veikšanu, ja sabiedrība plāno veikt ieguldījumus finanšu instrumentos, kas nav kotēti vai reģistrēti biržā.
- Direktoru valdei ir jāizstrādā saistoši noteikumi attiecībā uz nekustamo īpašumu, kas paredzēts tikai un vienīgi kā ieguldījums un nevis sabiedrības pašas lietošanai.
- Visi iepriekš izklāstītie iekšējie noteikumi, kādiem jābūt pieņemtiem atbilstīgi regulējumam, ir jāiesniedz *FME* caurskatīšanai un apstiprināšanai.

- (69) *Sjóvá* ir īstenojusi attiecīgās izmaiņas atbilstīgi tiesību aktiem. Atbilstīgi jaunajām regulatora prasībām *Sjóvá* direktoru valde ir pieņēmusi lēmumu par noteikumiem attiecībā uz ieguldījumiem, un visas izmaiņas šajos noteikumos ir jāapstiprina *FME*. *Sjóvá* direktoru valde 2011. gada 4. aprīlī pieņēma un parakstīja noteikumus par korporatīvo pārvaldību un iesniedza tos *FME*. Izpilddirektors pieņēma un parakstīja noteikumus, definējot un nosakot vadošo darbinieku obligāto kvalifikāciju.
- (70) Turklāt *Sjóvá* 2010. gada aprīlī izveidoja jaunu "Riska un analīzes" nodaļu. Šī nodaļa ir tieši pakļauta izpilddirektoram, to vada kvalificēts aktuārs, un tajā ir vēl seši darbinieki. Šīs nodaļas mērķis ir:
- būt atbildīgiem par regulējošas un piesardzīgas riska pārvaldības procedūras aprakstīšanu un īstenošanu *Sjóvá* dzīvības un nedzīvības apdrošināšanas darbību segmentā,
  - analizēt *Sjóvá* veiktās parakstīšanas rezultātus visās apdrošināšanas klasēs,
  - sniegt ziņojumus un ierosināt grozījumus tarifu kategoriju noteikšanai,
  - būt atbildīgiem par rūpīgu tarifu kategoriju noteikšanu visām apdrošināšanas darījumu klasēm,
  - īstenot sabiedrībā *Sjóvá* visas procedūras saistībā ar riska pārvaldību,
  - regulāri analizēt tehniskos nosacījumus un būt atbildīgiem par precīzu prasību noteikšanu,
  - veikt stresa testus un pašu riska un maksātspējas novērtējumu (ORSA),
  - būt atbildīgiem par direktīvas "Maksātspēja II" īstenošanu un šīs direktīvas prasību ieviešanu sabiedrībā *Sjóvá*,
  - sniegt regulārus ziņojumus par jebkuriem jautājumiem saistībā ar riska pārvaldību izpilddirektoram un direktoru valdei un
  - sniegt ziņojumus finanšu uzraudzības iestādei par visiem jautājumiem saistībā ar riska pārvaldību un tehniskiem rezultātiem un pārskatiem, kas noteikti tiesību aktos.
- (71) Visbeidzot, saskaņā ar likuma noteikumiem direktoru valde ir izveidojusi iekšējās revīzijas komisiju.

### 7.2.3. Citi dzīvotspējas pasākumi

- (72) *Sjóvá* ir īstenojusi pasākumus, lai palielinātu peļņu apdrošināšanas darījumos un samazinātu izmaksas. Šie pasākumi ietver algu samazināšanu, tirgvedības un citu pamatdarbības izdevumu samazināšanu, kā arī striktu noteikumu ieviešanu apdrošināšanas cenu piedāvājumu veidošanai. Turklāt pašlaik darbiniekiem netiek piedāvāta nekāda kompensācijas prēmiju shēma. Visbeidzot, *Sjóvá* diskontēja pārpadrošināšanas darbības, ar kuru starpniecību agrāk tā bija iegādājusies starptautiskās apdrošināšanas riska portfeli.
- (73) Šo pasākumu mērķis ir nodrošināt, lai kombinētais darbības rādītājs ir zem 100 %, t. i., ka apdrošināšanas darbības ir pašpietiekamas un nav jāuzņemas pārmērīgi riski, veicot ieguldījumu darbības. Šo pasākumu rezultātā *Sjóvá* spēja uzlabot savu kombinēto darbības rādītāju no 114,4 % 2005. gadā līdz 95,6 % 2010. gadā. Saskaņā ar pamatscenāriju aplēsēm rādītājs saglabāsies zem 100 % līdz 2016. gadam.

### 7.3. Saistības

- (74) Kā izklāstīts pielikumā, Islandes valdība un *Sjóvá* ir apņēmušās izmantot apdrošināšanas cenu piedāvājumu ierobežojumu konkrētiem korporatīvajiem klientiem un aizliegumu veikt konkrētas iegādes un reklamēšanas darbības.
- (75) Islandes iestādes ir apņēmušās ieviest konkrētas regulējošas izmaiņas apdrošināšanas tirgus funkcionēšanā, kā izklāstīts pielikumā.



## II. PASĀKUMA NOVĒRTĒJUMS

### 1. VALSTS ATBALSTA ESAMĪBA

(76) EEZ līguma 61. panta 1. punkts ir šāds:

“Ja vien šajā līgumā neparedz ko citu, ar šī līguma darbību nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir EK dalībvalsts vai EBTA valsts vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp Līgumslēdzējām pusēm.”

(77) Kā izklāstīts 18. apsvērumā iepriekš, Iestāde izvērtēs šādus pasākumus:

1. Islandes valsts deva ieguldījumu *Sjóvá* rekapitalizācijā, nododot *SAT Holding* divas tās īpašumā esošas obligācijas, kuru vērtību ārējs eksperts novērtēja ar 11,6 miljardiem ISK (aptuveni 76 miljoni EUR) un kuras izmantojamas kā *Sjóvá* pamatkapitāls.
2. Islandes valsts arī piekrita paaugstināt prioritāti no ceturtās uz trešo *Glitnir* nodrošinājumam *Avant* emitētā obligācijā, lai *Glitnir* varētu dot ieguldījumu *Sjóvá* kapitālā. Tā kā *Avant* obligācija zaudēja lielāko daļu tās vērtības pēc Islandes Augstākās tiesas 2010. gada 16. jūnija lēmuma, Islandes valsts (ar *ESI* starpniecību) 2010. gada 28. jūlijā noslēdza aktīvu nodošanas līgumu. Šā līguma rezultātā *ESI* ieguldīja papildu 683–739 miljonus ISK *Sjóvá* stabilizēšanā, iegādājoties *Avant* obligāciju no *SAT Holding* par 880 miljoniem ISK.

(78) Šie pasākumi turpmāk tekstā tiks dēvēti par “rekapitalizācijas pasākumiem”.

#### 1.1. Valsts līdzekļu esamība

- (79) Kā jau Iestāde bija sākotnēji secinājusi lēmumā par procedūras uzsākšanu, ir skaidrs, ka pirmais rekapitalizācijas pasākums tika finansēts, izmantojot valsts līdzekļus, ko nodrošināja Islandes valsts.
- (80) Attiecībā uz otro rekapitalizācijas pasākumu jānorāda, ka maksājumu par vēlāko *Avant* obligācijas iegādi no *SAT Holding* arī veica Islandes valsts no valsts līdzekļiem. Turklāt *Glitnir* nodrošinājuma pastiprināšana *Avant* obligācijā samazināja varbūtību, ka valsts saņems obligācijā paredzēto atlīdzību, un tādēļ samazināja tās prasības vērtību. Arī šis samazinājums ietekmēja valsts līdzekļus.
- (81) Tādēļ Iestāde secina, ka abos *Sjóvá* rekapitalizācijas pasākumos bija iesaistīti valsts līdzekļi.

#### 1.2. Atbalsts konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai

- (82) Lai pasākums veidotu valsts atbalstu, tam jārada selektīva priekšrocība konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai.
- (83) Rekapitalizācijas pasākumu mērķis bija nodrošināt, lai *Sjóvá* varētu izpildīt minimālās regulējumā noteiktās kapitāla prasības, ļaujot sabiedrībai turpināt aktīvi darboties apdrošināšanas nozarē.
- (84) Islandes Iestādes ir apstiprinājušas, ka valsts piedalījās *Sjóvá* apdrošināšanas darbību rekapitalizācijā, jo *Glitnir* un *Íslandsbanki* pašiem nepietika līdzekļu, lai nodrošinātu nepieciešamo kapitālu, un arī nevarēja atrast privātu ieguldītāju, kas to vēlētos darīt. Tas apstiprina Iestādes nostāju lēmumā par procedūras uzsākšanu, ka Islandes valsts piedaloties *Sjóvá* rekapitalizācijā, nerīkojās kā tirgus ekonomikas principu vadīts ieguldītājs.
- (85) Tādēļ Iestāde secina, ka rekapitalizācijas pasākumi radīja sabiedrībai *Sjóvá* priekšrocību. Šī priekšrocība ir nepārprotami selektīva, jo ieguvējs no pasākuma bija tikai *Sjóvá*.

- (86) Valsts atbalsta elements atbilst pamatkapitālam, ko *Sjóvá* nebūtu saņēmusi bez valsts līdzdalības, t. i., sākotnējie 11,6 miljardi ISK, ko ieguldīja Islandes valsts, un ESI ieguldījums 683–739 miljonu ISK apmērā saskaņā ar 2010. gada 28. jūlija aktīvu nodošanas līgumu. Tādējādi Iestāde lēš, ka atbalsta elements ir aptuveni 12,3 miljardi ISK.

### 1.3. Konkurences kropļojums un ietekme uz tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm

- (87) Rekapitalizācijas pasākumi stiprina *Sjóvá* stāvokli salīdzinājumā ar konkurentiem (vai potenciālajiem konkurentiem) Islandē un pārējās EEZ valstīs. *Sjóvá* ir uzņēmums, kas (kā aprakstīts iepriekš) aktīvi darbojas apdrošināšanas tirgū, kas ir atvērts starptautiskai konkurencei EEZ. Lai gan Islandes finanšu tirgus šobrīd ir diezgan izolēts, jo īpaši kapitāla kontroles dēļ, joprojām pastāv pārrobežu tirdzniecība ar apdrošināšanas pakalpojumiem, kas pieaug, kad tiks atcelta kapitāla kontrole. Tādējādi rekapitalizācijas pasākumi kropļo vai draud kropļot konkurenci, jo ietekmē tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē.

### 1.4. Secinājums par valsts atbalsta esamību

- (88) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Iestāde secina, ka rekapitalizācijas pasākums veido valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē.

## 2. PROCESUĀLĀS PRASĪBAS

- (89) Saskaņā ar 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktu “EBTA Uzraudzības iestāde ir pietiekami savlaicīgi jāinformē, lai tā varētu iesniegt savus komentārus par jebkādiem plāniem piešķirt vai mainīt atbalstu (...). Attiecīgā valsts nedrīkst īstenot savus ierosinātos pasākumus, kamēr šī procedūra nav beigusies ar kādu galīgu lēmumu.”
- (90) Islandes iestādes pirms rekapitalizācijas pasākumu īstenošanas par tiem Iestādei nepaziņoja. Tāpēc Iestāde secina, ka Islandes iestādes nav ievērojušas saistības atbilstīgi 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktam. Tādēļ šo atbalsta pasākumu piešķiršana bija nelikumīga.

## 3. ATBALSTA SADERĪBA

- (91) Vispirms Iestāde atgādina, ka neapstrīdami bez valsts iejaukšanās *Sjóvá* būtu bankrotējusi, jo tā nespētu izpildīt regulatora prasības par obligāto kapitālu. Tādēļ pirmā rekapitalizācijas pasākuma laikā *Sjóvá* bija grūtībās nonācis uzņēmums.
- (92) Iestāde arī atzīmē, ka Islandes iestādes apgalvo, ka rekapitalizācijas pasākumi *Sjóvá* labā atbilst EEZ 61. panta 3. punkta b) apakšpunktā minētajiem izņēmumiem un atbilst Iestādes pārstrukturēšanas pamatnostādņu prasībām.

### 3.1. Saderīguma novērtējuma juridiskais pamats ir EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunkts un Iestādes pārstrukturēšanas pamatnostādnes

- (93) Lai gan valsts atbalstu tādām grūtībās nonākušam uzņēmumam kā *Sjóvá* parasti izvērtē atbilstīgi EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktam, EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktā tiek pieļauts valsts atbalsts, lai “novērstu nopietnus traucējumus kādas EK dalībvalsts vai EBTA valsts tautsaimniecībā”.

#### 3.1.1. EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunkta piemērojamība

- (94) Kā norādīts iepriekš, Islandes iestādes nodrošināja sākotnējos līdzekļus, kas bija nepieciešami *Sjóvá* rekapitalizācijai, 2009. gada 8. jūlijā noslēdzot līgumu par obligāciju nodošanu.

- (95) Šajā dienā Islandes ekonomika joprojām smagi cieta no finanšu krīzes. Konkrēti runājot, lielākās komercbankas bija pārņemšanas procesā, valdība bija ieviesusi kapitāla kontroli, inflācija strauji palielinājās, un Islandei bija jāīsteno taupības pasākumu programma saskaņā ar atbalsta vienošanos ar SVF un fonda piešķirto aizdevumu. Ņemot vērā šo īpašo situāciju, FME brīdināja par smagām sekām Islandes tautsaimniecībai un sabiedrībai, ja sabiedrībai *Sjóvá* ļaus bankrotēt, tostarp par risku rasties sistēmiskai ietekmei uz finanšu tirgiem <sup>(1)</sup>.
- (96) Iestāde atzīmē, ka vienas sabiedrības bankrots apdrošināšanas nozarē parasti nerada sistēmisku ietekmi, kā tas ir banku sektorā. Tomēr šajā gadījumā *Sjóvá* bankrota ietekme jāizvērtē, ņemot vērā smago finanšu un ekonomikas krīzi, ko Islande piedzīvoja laikposmā no 2008. līdz 2009. gadam.
- (97) Iestāde piekrīt Islandes iestāžu veiktajai analīzei, saskaņā ar kuru līdz brīdim, kad tiks atjaunota uzticēšanās finanšu sistēmai, šādas krīzes iespējamā ietekme varētu attiekties ne tikai uz *Sjóvá* un ne tikai uz finanšu sistēmu vien.
- (98) Tādēļ Iestāde uzskata, ka valsts piedalīšanos rekapitalizācijā 2009. gada jūlijā var uzskatīt par tādu, kas paredzēta, lai novērstu nopietnus traucējumus Islandes tautsaimniecībā.

### 3.1.2. Pārstrukturēšanas pamatnostādņu piemērošana

- (99) Iestādes pārstrukturēšanas pamatnostādņēs paredzēti valsts atbalsta noteikumi, ko piemēro finanšu iestāžu pārstrukturēšanai krīzes situācijā.
- (100) Saskaņā ar pārstrukturēšanas pamatnostādņēm, lai finanšu iestādes pārstrukturēšana finanšu krīzes situācijā būtu saderīga ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu, tai:
- jānodrošina uzņēmuma dzīvotspējas atjaunošana,
  - jāietver pietiekams saņēmēja paša ieguldījums (izmaksu sloga sadalījums) un
  - jāietver pietiekami pasākumi konkurences kropļošanas samazināšanai.
- (101) Par pamatu izmantojot attiecībā uz *Sjóvá* iesniegto pārstrukturēšanas plānu, Iestāde izvērtē, vai šie kritēriji tiek izpildīti un vai iepriekš aprakstītie atbalsta pasākumi veido saderīgu pārstrukturēšanas atbalstu.

### 3.2. Dzīvotspējas atjaunošana

- (102) Iestāde ir noteikusi šādus iemeslus *Sjóvá* grūtībām, kuru rezultātā bija vajadzīga valsts iejaukšanās: i) nepiemērotas ieguldījumu darbības; ii) nepietiekama korporatīvā pārvaldība un riska pārvaldība; un iii) apdrošināšanas produktu nepietiekama rentabilitāte.
- (103) Pārstrukturēšanas plānā risināti šo grūtību iemesli un arī citi sabiedrības riska faktori.

#### 3.2.1. Pārstrukturēšanas pasākumu novērtējums: apdrošināšanas darbību nodalīšana un ieguldījumu likvidēšana

- (104) *Sjóvá* apdrošināšanas darbību nodošana jaunajai sabiedrībai atbrīvoja apdrošināšanas darbību no riska, kas izrietēja no pārmantotā ieguldījumu portfeļa. Šis pasākums ļāva *Sjóvá* pēc rekapitalizācijas pievērst uzmanību apdrošināšanas darbībām.
- (105) Iestāde uzskata, ka pēc šā darījuma *Sjóvá* vairs nav pakļauta pārmērīgam riskam, kas izriet no tās pārmantotā ieguldījumu portfeļa, kas tiek likvidēts kā atsevišķa juridiska persona.

<sup>(1)</sup> Skatīt 2009. gada 29. jūnija FME memorandu.

### 3.2.2. Pārstrukturēšanas pasākumu novērtējums – korporatīvās pārvaldības un riska pārvaldības uzlabošana

- (106) Iestāde norāda, ka *Sjóvá* ir īstenojusi Islandes Likuma par apdrošināšanas darbībām, kas stājās spēkā 2010. gadā, prasības, kurā noteikti stingrāki nosacījumi attiecībā uz korporatīvo pārvaldību un citiem kontroles mehānismiem. Šīs izmaiņas uzlabo *Sjóvá* korporatīvo pārvaldību un paredz visaptverošu FME īstenotu uzraudzību, tostarp attiecībā uz ieguldījumu politiku.
- (107) Turklāt *Sjóvá* ir izveidojusi "Risku un analīzes" nodaļu ar ievērojamiem resursiem, lai uzlabotu risku pārvaldību un darbības pārskatu, kā arī iekšējās revīzijas komisiju. Tā ir arī noformulējusi būtiskus politikas virzienus, piemēram, apdrošināšanas cenu piedāvājumu un ieguldījumu politiku. Lai nodrošinātu atbilstību, regulāri tiek pārbaudīts, kā darbinieki ievēro šos politikas virzienus.
- (108) Visbeidzot, Iestāde norāda, ka izpilddirektors un valdes locekļi, ko iecēlis iepriekšējais akcionārs *Milestone*, tika nomainīti 2009. gadā.
- (109) Iestāde uzskata, ka iepriekš izklāstītie pasākumi ir pienācīgi, lai risinātu trūkumus korporatīvajā pārvaldībā un riska pārvaldībā, kas veicināja *Sjóvá* finanšu grūtības.

### 3.2.3. Pārstrukturēšanas pasākumu novērtējums – rentabilitātes pasākumi

- (110) Iestāde atzīmē *Sjóvá* veiktos pasākumus tās rentabilitātes palielināšanai attiecībā uz peļņas uzlabošanu un izmaksu samazināšanu. Šo pasākumu rezultātā *Sjóvá* ir spējusi būtiski uzlabot savu kombinēto darbības rādītāju un ar peļņu atgriezties pie apdrošināšanas darbībām. Pārstrukturēšanas plānā paredzēts turpināt uzlabot rentabilitāti.
- (111) Iestāde uzskata, ka, īstenojot šos pasākumus, *Sjóvá* apdrošināšanas darbības tiktu veiktas rentabli un samazinātu sabiedrības paļaušanos uz ieguldījumu ieņēmumiem, tādējādi *Sjóvá* varētu īstenot piesardzīgāku ieguldījumu politiku. Tajā pašā laikā pasākumiem jāpalīdz *Sjóvá* stiprināt tās pamatkapitālu, jo īpaši nelabvēlīgu situāciju gadījumā, tostarp situācijās, kas simulētas iesniegtajos stresa scenārijos.

### 3.2.4. Finanšu aplēšu novērtējums

- (112) Saskaņā ar pārstrukturēšanas pamatnostādņu 13. punktu Islandes iestādes ir iesniegušas finanšu aplēses gan attiecībā uz pamatscenāriju, gan trīs stresa scenārijiem.
- (113) Finanšu aplēses, kas ietvertas pārstrukturēšanas plānā, pamatscenārija gadījumā balstās uz pieņēmumiem, kas ir pietiekami piesardzīgi un konservatīvi. Pamatscenārija gadījumā *Sjóvá* gūtu peļņu un konsolidētu savu pašu kapitālu visā plānošanas periodā. Pamatscenārija gadījumā *Sjóvá* kapitāla plānotā atdeve ir aptuveni [...] % pārstrukturēšanas perioda beigās, kas šķiet atbilstam pašreizējām tirgus prasībām šajā nozarē. Turklāt plānotais kombinētais *Sjóvá* rādītājs paliek zem 100 %, kas rāda, ka apdrošināšanas pamatdarbības saglabāsies rentablas un sabiedrībai *Sjóvá* nav jāpaļaujas uz nepamatoti riskantu ieguldījumu stratēģiju, lai radītu pietiekamus ieņēmumus.
- (114) Iestāde neapstrīd, ka stresa scenārija pieņēmumos ietverts pietiekams stress, lai novērtētu *Sjóvá* spēju saglabāt maksātspēju. Saskaņā ar izrietošajām finanšu aplēsēm *Sjóvá* saglabātu maksātspēju visā plānošanas periodā visu trīs stresa scenāriju gadījumā. Iestāde uzskata, ka, iesniedzot trīs dažādus stresa scenārijus, kuri pat pārsniedz pārstrukturēšanas periodu, tiek pastiprināta stresa testēšana. Konkrēti, scenāriji aptver ieilgušas ekonomiskās lejupslīdes gadījumu, kā arī citus stresa faktoros, kas īpaši saistīti ar situāciju Islandē (piem., kapitāla kontrole). Plānošanas periodā nevienam brīdī nevienā no trīs stresa scenārijiem netiktu pārkāptas regulējuma noteiktās maksātspējas prasības.
- (115) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Iestāde secina, ka *Sjóvá* finanšu aplēses apliecina sabiedrības dzīvotspējas atjaunošanu atbilstīgi pārstrukturēšanas pamatnostādņu prasībām. Iestāde arī norāda, ka *SFI* kā privāts ieguldītājs piekrita iegādāties no Islandes valsts *Sjóvá* kontrolpaketi. Privāta tirgus dalībnieka interese veikt ievērojamu ieguldījumu sabiedrībā tikai pastiprina tās konstatējumu.

### 3.3. Pašu ieguldījums – izmaksu sloga sadalīšana

- (116) Pārstrukturēšanas pamatnostādņēs norādīts, ka atbalsta saņēmējam jānodrošina attiecīgs pašu ieguldījums, lai ierobežotu atbalstu līdz minimumam un novērstu konkurences kropļojumu un morālo apdraudējumu. Šajā saistībā, pirmkārt, ir jāierobežo pārstrukturēšanas izmaksas, un, otrkārt, ir jāierobežo atbalsta summa, dodot ievērojamu pašu ieguldījumu.
- (117) Attiecībā uz pārstrukturēšanas izmaksu ierobežošanu pārstrukturēšanas pamatnostādņu 23. punktā norādīts, ka pārstrukturēšanas atbalsts jāierobežo līdz to izmaksu segšanai, kas vajadzīgas, lai atjaunotu dzīvotspēju. Turklāt, lai atbalstu ierobežotu līdz minimumam, finanšu iestādēm pārstrukturēšanas finansējumam vispirms jāizmanto pašu resursi. Attiecīgi, ar pārstrukturēšanu saistītās izmaksas jāsedz ne tikai valstij, bet arī tiem, kas ir ieguldījuši attiecīgajā iestādē, ar pieejamo kapitālu kompensējot zaudējumus un maksājot atbilstošu atlīdzību par valsts iejaukšanos.

#### 3.3.1. Pārstrukturēšanas izmaksu ierobežošana

- (118) Sabiedrības *Sjóvá* rekapitalizācija bija ierobežota līdz minimumam, kas nepieciešams, lai izpildītu regulatora noteiktās prasības attiecībā uz pamatkapitāla apmēru, no kā Islandes valsts ieguldīja tikai tādu summu, kādu *Sjóvá* galvenie kreditori *Glitnir* un *Íslandsbanki* nebija spējīgi nodrošināt.
- (119) Apdrošināšanas darbību nodošana jaunajai organizācijai nodrošināja, ka rekapitalizācija tika ierobežota līdz līmenim, kas nepieciešams apdrošināšanas pamatdarbībām, un nesedza zaudējumus, kas radās no pārmantotā ieguldījumu portfeļa.
- (120) Ierobežojot rekapitalizāciju līdz vajadzīgajam minimumam, tika samazināta *Sjóvá* spēja konkurēt tirgū. Turklāt nevienas izmaksas pārstrukturēšanas plānā nebija ietvertas ar nolūku sākt darboties jaunos tirgos vai kādā veidā paplašināt *Sjóvá* darbību.
- (121) Šo iemeslu dēļ Iestāde uzskata, ka ir sperti nepieciešamie soļi, lai ierobežotu pārstrukturēšanas atbalsta apmēru.

#### 3.3.2. Izmaksu sloga sadale/pašu ieguldījums

- (122) Kā noteikts pārstrukturēšanas pamatnostādņu 24. punktā, uzņēmumiem pārstrukturēšanas finansēšanai jāizmanto pašu resursi. Turklāt Iestāde pārbauda, vai kapitāla iepludināšanas rezultātā esošo akcionāru finanšu ietekme ir pilnībā vai daļēji samazināta.
- (123) Iestāde secina, ka vēsturiskie *Sjóvá* īpašnieki ir devuši savu ieguldījumu pārstrukturēšanas izmaksu segšanā. Konkrēti runājot, *Milestone* zaudēja visas savas akcijas sabiedrībā, nesāņemot nekādu kompensāciju, kad *Glitnir* pārņēma *Sjóvá*. *SJE* turējumā ir pārmantotais ieguldījumu portfelis, un tā likvidēšana radīs papildu zaudējumus ieguldītājiem. Šie pasākumi veicina izmaksu sloga dalīšanu un samazina atbalsta radīto morālo apdraudējumu.
- (124) Saistībā ar ieguldījumiem pārstrukturēšanas izmaksās, kas veikti, izmantojot iekšējus *Sjóvá* resursus, Iestāde norāda, ka *Sjóvá* ir īstenojusi gan rentabilitātes atjaunošanas, gan izmaksu samazināšanas pasākumus. Šie pasākumi nodrošina, ka *Sjóvá* strādās ar pietiekamu rentabilitāti, lai stiprinātu pamatkapitāla bāzi laika gaitā. Iestāde norāda, ka pārstrukturēšanas plānā netiek paredzēta dividenžu izmaksa līdz 2014. gadam.
- (125) Visbeidzot, Islandes valsts ir spējusi pārdot privātam ieguldītājam visas tai piederošās akcijas sabiedrībā *Sjóvá* tikai trīs gadu ilgā periodā, un tādēļ atguvusi aptuveni divas trešdaļas no līdzekļiem, kas tika piešķirti kā valsts atbalsts.
- (126) Ņemot vērā iepriekš izklāstītos pasākumus, Iestāde uzskata, ka pārstrukturēšanas plāns paredz pietiekamu izmaksu sloga sadali un pašu ieguldījumu pārstrukturēšanā.

### 3.4. Pasākums konkurences kropļojuma mazināšanai

- (127) Pārstrukturēšanas pamatnostādņu 31. punktā noteikts, ka, vērtējot atbalsta apjomu un no tā izrietošo konkurences kropļojumu, Iestādei jāņem vērā gan saņemtā valsts atbalsta absolūtais, gan relatīvais apmērs.

- (128) Kā izklāstīts iepriekš, *Sjóvá* kopumā kā valsts atbalstu saņēma 12,3 miljardus ISK (aptuveni 77 miljonus EUR). Tas veido aptuveni 80 % no iztrūkuma pamatkapitālā sākotnējās rekapitalizācijas laikā. Tas nozīmē, ka *Sjóvá* saņemtā atbalsta summa bija salīdzinoši liela. Turklāt *Sjóvá* bez valsts iejaukšanās būtu pametusi tirgu.
- (129) Ņemot vērā šos elementus, Iestāde vispirms secināja, ka strukturālie pasākumi mazināja konkurences kropļojumu. Proti, Iestāde izvērtēja potenciālo *Sjóvá* dzīvības apdrošināšanas portfeļa atsavināšanu par labu meitasuzņēmumam *Sjóvá Life*.
- (130) Islandes iestādes ir iesniegušas sīku informāciju par dzīvības apdrošināšanas darījumu svarīgumu saistībā ar *Sjóvá* dzīvotspēju. Konkrēti tās norādīja uz šā darbības veida integrēšanu *Sjóvá* produktu piedāvājumā, klientu pieprasījumu pēc apdrošināšanas paketiņiem, kurās būtu gan dzīvības, gan nedzīvības apdrošināšanas produkti, un lielāko konkurentu nedzīvības apdrošināšanas jomā spēju apmierināt šo pieprasījumu. Uz šā pamata Islandes iestādes norādīja, ka Iestādei saskaņā ar pārstrukturēšanas pamatnostādņu 32. punktu jāpiemēro princips, ka pasākumiem, kas mazina konkurences kropļojumu, nevajadzētu mazināt uzņēmuma izredzes atgūt dzīvotspēju.
- (131) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Iestāde secina, ka nebūtu piemēroti sabiedrībai *Sjóvá* pieprasīt atsavināt dzīvības apdrošināšanas darbības.
- (132) Strukturālu pasākumu neesamības dēļ Iestādei jāizvērtē rīcības pasākumi.
- (133) Iestāde norāda, ka *Sjóvá* tirgus segments ir ievērojami samazinājies kopš finanšu krīzes sākuma. Islandes iestādes jo īpaši ir norādījušas uz ietekmi, ko uz tirgus apmēru atstāja 30 dienu "pārejas logs" 2009. gada septembrī, kurš ļāva konkurentiem uzrunāt visus *Sjóvá* nedzīvības apdrošināšanas segmenta klientus, izsakot konkurētspējīgus piedāvājumus. Islandes iestādes apgalvo, ka šis regulējošais pasākums zināmā mērā mazināja konkurences kropļojumu.
- (134) Turklāt Iestāde norāda, ka pārstrukturēšanas plānā nav paredzēta agresīva *Sjóvá* tirgus daļas palielināšana un ka jaunā cenu noteikšanas un riska pārvaldības politika ir veidota tikai, lai nodrošinātu, ka *Sjóvá* kotējas pietiekami rentabli darījumdarbībai.
- (135) Turklāt Islandes iestādes un *Sjóvá* ir apņēmušas izmantot cenu noteikšanas ierobežojumu saistībā ar cenām, kas tiek piedāvātas konkrētiem korporatīvajiem klientiem pārstrukturēšanas perioda laikā, un tas parādīts pielikumā. Šī apņemšanās ir vēl viens aizsardzības līdzeklis pret potenciālu agresīvu *Sjóvá* rīcību tirgū un pret jebkādu zaudējumu apdrošināšanas darbībās šīs apņemšanās rezultātā, no kā ieguvēji būs *Sjóvá* konkurenti.
- (136) Iestāde norāda, ka šī apņemšanās aptver tikai konkrēta veida apdrošināšanas darbības. Tomēr, ņemot vērā Islandes apdrošināšanas tirgus augsto koncentrācijas līmeni, Iestāde uzskata, ka visaptverošāku cenu noteikšanas ierobežojumu rezultātā samazinātos efektīva konkurence un tāds piemēroti nebūtu piemēroti.
- (137) Iestāde atzinīgi vērtē Islandes iestāžu apņemšanos ieviest konkrētas regulējošas izmaiņas apdrošināšanas tirgus darbībā, kā izklāstīts pielikumā. Saskaņā ar pārstrukturēšanas pamatnostādņu 44.–45. punktu ierosinātās izmaiņas palielinātu efektīvu konkurenci, kā arī veicinātu tirgus atvēršanu un jaunu uzņēmumu ienākšanu tirgū. Tās veicinātu klientu pāriešanu un veicinātu lielāku konkurenci starp esošajiem tirgus dalībniekiem.
- (138) Saskaņā ar pārstrukturēšanas pamatnostādņu 40. punkta prasībām *Sjóvá* apņemas neveikt uzņēmumu iegādi visā pārstrukturēšanas periodā, kā noteikts pielikumā. Iegādes aizliegums neļauj *Sjóvá* iegādāties ievērojamu daļu citos finanšu uzņēmumos, tomēr vajadzības gadījumā sabiedrība drīkst veikt nelielus ieguldījumus.
- (139) Visbeidzot, *Sjóvá* neizmantos saņemto atbalstu vai citas no tā izrietošās priekšrocības reklāmas nolūkiem.
- (140) Iestāde secina, ka atbilstīgi pārstrukturēšanas pamatnostādņu 39. punktam pārstrukturēšana paredz pietiekamus pasākumus konkurences kropļojuma mazināšanai un nodrošina, ka valsts atbalsts netiek izmantots, kaitējot konkurentiem, kas nesaņem valsts atbalstu.

## 4. SECINĀJUMS

- (141) Iestāde secina, ka rekapitalizācijas pasākumi *Sjóvá* labā ir saderīgi ar EEZ līguma darbību saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu.
- (142) Iestāde arī secina, ka Islandes iestādes ir nelikumīgi īstenojušas konkrēto valsts atbalstu, pārkāpjot 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Sabiedrībai *Sjóvá* piešķirtie rekapitalizācijas pasākumi veido valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē.

*2. pants*

Sabiedrībai *Sjóvá* piešķirtais valsts atbalsts ir saderīgs ar EEZ līguma darbību saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu ar nosacījumu, ka tiek pildītas saistības, kas izklāstītas šā lēmuma pielikumā.

*3. pants*

Šis lēmums ir adresēts Islandei.

*4. pants*

Autentisks ir tikai šā lēmuma teksts angļu valodā.

Briselē, 2013. gada 10. jūlijā.

*EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –*

*priekšsēdētāja*

Oda Helen SLETNES

*kolēģijas loceklis*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

---

## PIELIKUMS

**Saistības attiecībā uz *Sjóvá* rīcību**

Islandes iestādes uzņemas turpmāk minētās saistības attiecībā uz *Sjóvá*.

1. *Sjóvá* apņemas ierobežot komerc piedāvājumus, nosakot cenu apdrošināšanas riskiem tā, lai to cena nebūtu zemāka kā [...]. Komerc piedāvājumi tiek definēti kā cenas piedāvājums, kas sedz klienta apdrošināšanas produktu kopējo paketi ("komerc piedāvājumi").
  - Šīs saistības piemēro komerc piedāvājumiem komerc uzņēmumiem ar ikgadējo prēmiju apgrozījumu, kas pārsniedz [...] ISK.
  - Šīs saistības attiecas uz komerc piedāvājumiem, kad konkursa dokumenti vai cita parakstīšanas informācija ietver datus par agrākiem zaudējumiem, kas rāda samaksātos un nekompensētos zaudējumus laika periodā, kas nav īsāks par [...] gadiem.
  - Novērtējot iepriekšējo zaudējumu pieredzi, *Sjóvá* no sava aprēķina var izņemt atsevišķus zaudējumus, kas ir virs [...] ierosinātā prēmiju piedāvājuma, lai nonāktu pie secinājuma par vienmērīgākiem un stabilākiem statistiskajiem zaudējumiem.
2. *Sjóvá* apņemas uzturēt tādus pašus vai augstākus prēmiju līmeņus, veicot atjaunināšanu atsevišķiem apdrošināšanas kontiem, ja dati par agrākiem zaudējumiem (aprēķinātā tehnisko zaudējumu proporcija) pārsniedz [...] % no prēmijām.
  - Šo saistību piemēro korporatīvo kontu atjaunošanai, bet zaudējumu vēsturei jāpārsniedz [...] gadi.
  - Izvērtējot datus par agrākiem zaudējumiem, *Sjóvá* var ierobežot atsevišķus zaudējumus, veicot [...]. Tas domāts, lai nonāktu pie secinājuma par vienmērīgākiem un stabilākiem statistiskajiem zaudējumiem.
3. *Sjóvá* neiegādāsies vairāk kā [...] % no akcijām kredītiestādēs, ieguldījumu uzņēmumos (saskaņā ar definīciju 2004. gada 21. aprīļa Direktīvā 2004/39/EK, kas attiecas uz finanšu instrumentu tirgiem), apdrošināšanas un pārapsdrošināšanas sabiedrībās. Pēc Iestādes apstiprinājuma saņemšanas *Sjóvá* drīkst iegādāties papildu darījumdarbību, jo īpaši tad, ja šāda iegāde ir nepieciešama, lai nodrošinātu finanšu stabilitāti vai nodrošinātu efektīvu konkurenci.
4. *Sjóvá* reklāmas nolūkos neizmanto rekaptalizāciju vai kādu citu konkurētspējīgu priekšrocību, kas kaut kādā veidā izriet no rekaptalizācijas.

Šīs saistības ir spēkā līdz 2014. gada 31. decembrim.

**Regulatora saistības**

Lai uzlabotu patērētāju mobilitāti Islandes apdrošināšanas tirgū, Islandes iestādes uzņemas šādas saistības:

- Islandes Finanšu un ekonomikas lietu ministrija izraudzīsies ekspertu grupu, kurai būs uzdevums pārskatīt Likuma Nr. 30/2004 nosacījumus par apdrošināšanas līgumiem, kas attiecas uz klientu mobilitāti, jo īpaši saistībā ar jaunākajiem grozījumiem Norvēģijas Likumā par apdrošināšanas līgumiem – uz kā balstās Islandes tiesību akti – un Dānijas finanšu uzņēmējdarbības likumā. Ekspertu grupai jāprezentē savi konstatējumi ne vēlāk kā 2013. gada 31. decembrī un jānovērtē nosacījumu grozīšanas iespējamā ietekme saistībā ar to, ka fiziskas personas pārtrauc apdrošināšanas līgumus, pārnesot savu darījumdarbību no vienas apdrošināšanas sabiedrības uz citu, lai veicinātu klientu pāriešanu un veicinātu konkurenci apdrošināšanas tirgū.
- Ja ekspertu grupa konstatē, ka šādi nosacījumi varētu veicināt Islandes apdrošināšanas tirgus darbību, tai finanšu un ekonomikas lietu ministram jāiesniedz grozījumi Likumā par apdrošināšanas līgumiem kā sagatavots likumprojekts. Ministrija ir labvēlīgi noskaņota virzīt izmaiņas, kas veicinātu klientu mobilitāti apdrošināšanas tirgū. Saņemot ekspertu grupas atzinumu un, ja vien pienācīgi nav pamatots pretējais, par pamatu izmantojot ekspertu grupas atziņumus, ministrs iesniegs likumprojektu Islandes Parlamentā 2014. gada laikā.









ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**